

# **Ordinanza concernente la legge federale sul mezzo d'identificazione elettronico e altri mezzi di autenticazione elettronici**

**(Ordinanza sull'Id-e, OIdE)**

del ...

---

*Il Consiglio federale svizzero,*  
vista la legge del 20 dicembre 2024<sup>1</sup> sull'Id-e (LIdE),  
*ordina:*

## **Capitolo 1: Oggetto**

### **Art. 1**

La presente ordinanza disciplina:

- a. la messa a disposizione e la gestione dell'infrastruttura di fiducia;
- b. le condizioni per l'emissione dell'Id-e;
- c. il trattamento di dati nell'infrastruttura di fiducia.

## **Capitolo 2: Infrastruttura di fiducia**

### **Sezione 1: Portale per il trattamento dei dati dei registri**

#### **Art. 2**           Scopo e gestione

<sup>1</sup> Il portale per il trattamento dei dati dei registri serve agli emittenti e ai verificatori di mezzi di autenticazione elettronici per registrarsi al fine di:

- a. iscrivere e modificare i loro dati nel registro di base;
- b. presentare richieste per l'iscrizione e l'aggiornamento dei loro dati nel registro di fiducia.

<sup>2</sup> L'Ufficio federale di giustizia (UFG) gestisce il portale.

RS .....

<sup>1</sup> RS ...

**Art. 3**            Dati iscritti all'atto della registrazione

<sup>1</sup> All'atto della registrazione l'emittente o il verificatore iscrive i seguenti dati:

- a. se è una persona fisica: nomi e cognomi;
- b. se è una persona giuridica o una società di persone: ditta, sede e numero d'identificazione delle imprese (IDI);
- c. indirizzo;
- d. indirizzo di posta elettronica;
- e. numero di telefono;
- f. informazioni di pagamento.

<sup>2</sup> I dati non sono salvati né nel registro di base né nel registro di fiducia e non sono pubblicamente accessibili.

**Sezione 2: Registro di base****Art. 4**            Contenuto

<sup>1</sup> Il registro di base contiene i seguenti dati:

- a. le chiavi crittografiche pubbliche;
- b. le informazioni sui mezzi di autenticazione elettronici che sono stati revocati;
- c. gli identificativi.

<sup>2</sup> Gli identificativi vengono generati automaticamente all'atto dell'iscrizione.

<sup>3</sup> L'UFG assicura l'accesso tramite un'interfaccia pubblica.

**Art. 5**            Modifica e cancellazione dei dati da parte dell'emittente o del verificatore

Un emittente o un verificatore che intende modificare o cancellare i suoi dati nel registro di base, deve dimostrare di esservi autorizzato.

**Art. 6**            Cancellazione dei dati non necessari

<sup>1</sup> Se constata che l'emittente o il verificatore iscrive nel registro di base dati non necessari per gli scopi di cui all'articolo 2 capoverso 1 LIde, l'UFG incarica l'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT) di cancellare tali dati o l'intera iscrizione.

<sup>1</sup> Informa dapprima l'emittente o il verificatore purché ciò sia possibile con un onere adeguato.

<sup>3</sup> I dati personali registrati e sottoposti ad analisi in occasione di una consultazione del registro di base per una delle finalità di cui all'articolo 57/ lettera b numeri 1–3 della

legge del 21 marzo 1997<sup>2</sup> sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione devono essere distrutti al più tardi 90 giorni dopo la consultazione.

#### **Art. 7** Conservazione di dati modificati o cancellati

<sup>1</sup> Se sono modificati o cancellati dati del registro di base, l'UFIT conserva i dati originali o i dati cancellati per dieci anni. Possono essere conservati più a lungo, se ciò è necessario per l'utilizzo sicuro dei mezzi di autenticazione elettronici.

<sup>2</sup> I dati originali e i dati cancellati non sono pubblicamente accessibili.

### **Sezione 3: Registro di fiducia**

#### **Art. 8** Contenuto

<sup>1</sup> Il registro di fiducia contiene le seguenti informazioni su un emittente o un verificatore:

- a. il suo identificativo iscritto nel registro di base;
- b. se è una persona fisica: nomi e cognomi;
- c. se è una persona giuridica o una società di persone: ditta, sede e IDI;
- d. l'indicazione se si tratta di un'autorità o di un altro servizio che adempie compiti pubblici;
- e. se del caso, altri dati iscritti dalle autorità conformemente all'articolo 13.

<sup>2</sup> Se vi è motivo di ritenere che l'infrastruttura di fiducia o i mezzi di autenticazione elettronici sono o sono stati utilizzati in modo inappropriato o che un mezzo di autenticazione elettronico non è conforme ai formati, agli standard e ai protocolli vincolanti (art. 35), il registro di fiducia contiene una pertinente menzione.

#### **Art. 9** Richiesta di iscrizione nel registro di fiducia

<sup>1</sup> L'emittente o il verificatore che intende iscrivere i propri dati nel registro di fiducia, deve farne richiesta all'UFG e dimostrare che il proprio identificativo è iscritto nel registro di base.

<sup>2</sup> Se un'autorità o un altro servizio che adempie compiti pubblici presenta una richiesta di iscrizione nel registro di fiducia, oltre a fornire la prova secondo il capoverso 1, deve indicare il proprio IDI e una persona responsabile dell'identificativo.

<sup>3</sup> Se una persona fisica presenta una richiesta di iscrizione nel registro di fiducia, oltre a fornire la prova secondo il capoverso 1, deve esibire il suo Id-e.

<sup>4</sup> Se una persona giuridica o una società di persone presenta una richiesta di iscrizione nel registro di fiducia, oltre a fornire la prova secondo il capoverso 1, deve corredare la sua richiesta con una firma elettronica qualificata della persona o delle persone con diritto di firma e i seguenti dati:

- a. IDI;
- b. dati di contatto della persona giuridica;
- c. dati di contatto della persona responsabile dell'identificativo; e
- d. in caso di assenza di un'iscrizione nel registro svizzero di commercio, giustificativi come una copia del contratto di società o lo statuto, un estratto attuale autenticato del registro di commercio estero o un documento equivalente.

**Art. 10** Verifica della richiesta

<sup>1</sup> L'UFG verifica se la richiesta è completa e se le informazioni sono corrette.

<sup>2</sup> In tal caso, trasmette all'UFIT il risultato della verifica. L'UFIT iscrive le informazioni di cui all'articolo 8 capoverso 1 nel registro di fiducia.

<sup>3</sup> Se la richiesta è incompleta o erronea, l'UFG accorda al richiedente un termine di 30 giorni per rettificare o completare la richiesta.

**Art. 11** Aggiornamento

<sup>1</sup> L'emittente o il verificatore deve segnalare all'UFG ogni modifica delle informazioni di cui all'articolo 8 capoverso 1 lettere b-d.

<sup>2</sup> Qualora l'ultima modifica dell'iscrizione risalga a più di cinque anni prima, l'UFG chiede all'emittente o al verificatore se le sue informazioni di cui all'articolo 8 capoverso 1 lettere b-d sono ancora attuali.

<sup>3</sup> Se vi è motivo di ritenere che le informazioni non sono più attuali, ingiunge all'emittente o al verificatore di aggiornarle entro 30 giorni o di dimostrare che non è necessario alcun aggiornamento.

<sup>4</sup> Verifica i dati o i giustificativi forniti e trasmette all'UFIT le informazioni da aggiornare. Quest'ultimo effettua l'aggiornamento nel registro di fiducia.

<sup>5</sup> Se l'emittente o il verificatore non dà seguito all'ingiunzione dell'UFG di cui al capoverso 3, l'UFG incarica l'UFIT di cancellare l'iscrizione.

<sup>6</sup> I termini di conservazione dei dati originali o dei dati cancellati sono retti dall'articolo 7 capoverso 1. Tali dati non sono pubblicamente accessibili.

**Art. 12** Cancellazione su richiesta dell'emittente o del verificatore

<sup>1</sup> Se vuole che i suoi dati siano cancellati dal registro di fiducia, l'emittente o il verificatore deve fornire una prova tecnica che l'identificativo gli appartiene.

<sup>2</sup> L'UFG incarica l'UFIT di cancellare l'identificativo, se la condizione di cui al capoverso 1 è adempiuta.

<sup>3</sup> I termini di conservazione dei dati cancellati sono retti dall'articolo 7 capoverso 1. Tali dati non sono pubblicamente accessibili.

**Art. 13** Iscrizione di altri dati da parte delle autorità

Un'autorità o un altro servizio che adempie compiti pubblici può chiedere all'UFG di indicare nel registro di fiducia che un emittente o un verificatore può emettere o verificare un determinato tipo di mezzo di autenticazione elettronico.

**Sezione 4: Applicazioni digitali****Art. 14** Requisiti dell'applicazione per la conservazione e la presentazione di mezzi di autenticazione elettronici

<sup>1</sup> L'UFIT assicura che l'applicazione digitale possa essere installata su un dispositivo con un sistema operativo che:

- a. sia ampiamente diffuso;
- b. sia supportato dal fornitore del sistema; e
- c. continui a ricevere aggiornamenti di sicurezza.

<sup>2</sup> L'applicazione deve avvisare l'utente se:

- a. l'emittente di un mezzo di autenticazione elettronico non è iscritto nel registro di base o nel registro di fiducia;
- b. il verificatore di un mezzo di autenticazione elettronico non è iscritto nel registro di base o nel registro di fiducia e non utilizza l'applicazione di cui all'articolo 9 LIde per la verifica del mezzo di autenticazione elettronico.

**Art. 15** Sistema per le copie di sicurezza

<sup>1</sup> Il sistema informatico di cui all'articolo 8 capoverso 2 LIde è messo a disposizione degli utenti.

<sup>2</sup> Le copie di sicurezza sono distrutte tre anni dopo l'ultimo accesso.

**Art. 16** Verifica di altri mezzi di autenticazione elettronici mediante l'applicazione di cui all'articolo 9 LIde

<sup>1</sup> Un'autorità o un altro servizio che adempie compiti pubblici, o un emittente privato deve fare richiesta all'UFG se vuole che il suo mezzo di autenticazione elettronico sia verificato mediante l'applicazione di cui all'articolo 9 LIde.

<sup>2</sup> L'UFG approva la richiesta se sono adempiute le seguenti condizioni:

- a. il richiedente è iscritto nel registro di fiducia;
- b. il mezzo di autenticazione elettronico è conforme ai formati, agli standard e ai protocolli vincolanti.

<sup>3</sup> Se è un emittente privato, il richiedente deve dimostrare che il suo mezzo di autenticazione elettronico è ampiamente diffuso e che la verifica del suo mezzo di autenticazione elettronico mediante l'applicazione di cui all'articolo 9 LIde non contrasta alcun interesse pubblico

<sup>4</sup> L'UFG informa l'UFIT se un mezzo di autenticazione elettronico può essere verificato mediante l'applicazione di cui all'articolo 9 LIdE. L'UFIT adotta i provvedimenti necessari per adeguare l'applicazione.

## **Sezione 5: Utilizzo inappropriato dell'infrastruttura di fiducia e dei mezzi di autenticazione elettronici**

### **Art. 17** Procedura di verifica

<sup>1</sup> Se viene a conoscenza di un utilizzo inappropriato dell'infrastruttura di fiducia o di un mezzo di autenticazione elettronico, l'UFG esegue una procedura di verifica.

<sup>2</sup> Sussiste un utilizzo inappropriato in particolare se una delle seguenti condizioni è adempiuta:

- a. l'emittente o il verificatore non utilizza il suo nome ufficiale;
- b. il mezzo di autenticazione elettronico ha un contenuto illecito o serve a uno scopo illecito;
- c. il mezzo di autenticazione elettronico contiene dati degni di particolare protezione e il titolare non ne è stato informato per scritto;
- d. i principi della protezione dei dati non sono rispettati, in particolare se:
  1. i dati sono trattati in modo inadeguato,
  2. lo scopo della raccolta dei dati non è definito e non è riconoscibile per la persona interessata,
  3. i dati non sono distrutti né anonimizzati non appena cessano di essere necessari per lo scopo del trattamento.

<sup>3</sup> Per eseguire la procedura di verifica, l'UFG può in particolare:

- a. utilizzare i dati iscritti secondo l'articolo 3 capoverso 1;
- b. chiedere all'UFIT informazioni tecniche sui dati pertinenti;
- c. effettuare una ricerca sull'origine del mezzo di autenticazione elettronico;
- d. chiedere al titolare, all'emittente o al verificatore di un mezzo di autenticazione elettronico informazioni su una transazione.

<sup>4</sup> In caso di sospetto di grave violazione della protezione dei dati, l'UFG informa l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza o il servizio cantonale competente.

### **Art. 18** Menzione dell'utilizzo inappropriato

<sup>1</sup> Se l'UFG constata che sussiste un sospetto di utilizzo inappropriato, l'UFIT iscrive una menzione nel registro di fiducia. La menzione contiene il motivo dell'iscrizione.

<sup>2</sup> L'UFG stabilisce per quanto tempo la menzione debba essere visibile nel registro di fiducia. Informa l'emittente o il verificatore interessato purché ciò sia possibile con un onere adeguato.

<sup>3</sup> La durata massima della menzione è di sei mesi.

<sup>4</sup> Se dopo la scadenza della durata stabilita continua a esservi motivo per la menzione, l'UFG può prolungare la menzione finché è necessario.

#### **Art. 19** Cancellazione della menzione

<sup>1</sup> L'UFIT cancella la menzione dal registro di fiducia dopo la scadenza della durata stabilita.

<sup>2</sup> I dati relativi alla menzione sono conservati per dieci anni. Possono essere conservati più a lungo se è necessario per l'utilizzo sicuro dell'infrastruttura di fiducia o del mezzo di autenticazione elettronico.

### **Capitolo 3: Id-e**

#### **Sezione 1: Richiesta**

#### **Art. 20** Condizioni generali

<sup>1</sup> Chi desidera ottenere un Id-e deve:

- a. utilizzare un dispositivo che garantisca un legame conformemente all'articolo 18 capoverso 2 LIdE; e
- b. installare sul dispositivo un'applicazione secondo l'articolo 8 capoverso 1 LIdE o un'altra applicazione secondo l'articolo 18 capoversi 4 o 5 LIdE.

<sup>2</sup> Se il richiedente è minorenne, in caso di autorità parentale congiunta basta la dichiarazione di consenso di un genitore.

<sup>3</sup> Per presentare la richiesta il rappresentante legale necessita del proprio Id-e.

#### **Art. 21** Requisiti riguardo all'immagine del viso

Per il confronto con il viso della persona, l'immagine del viso registrata deve essere di qualità sufficiente e in particolare rispettare le regole della Convenzione del 7 dicembre 1944<sup>3</sup> relativa all'aviazione civile internazionale.

#### **Art. 22** Presentazione della richiesta

Il richiedente deve presentare la richiesta all'Ufficio federale di polizia (fedpol) tramite l'applicazione per la conservazione e la presentazione di mezzi di autenticazione elettronici di cui all'articolo 8 capoverso 1 LIdE.

#### **Art. 23** Verifica dell'identità tramite l'applicazione di cui all'articolo 8 LIdE

<sup>1</sup> Il richiedente può far verificare la sua identità tramite l'applicazione per la conservazione e la presentazione di mezzi di autenticazione elettronici, se l'identità è stata

<sup>3</sup> RS 0.748.0

verificata almeno una volta in presenza nell'ambito dell'emissione del documento d'identità utilizzato secondo l'articolo 14 lettera a LIde.

<sup>2</sup> Il richiedente deve trasmettere tramite l'applicazione le informazioni del suo documento d'identità e la sua immagine del viso sotto forma di sequenze video.

<sup>3</sup> Fedpol verifica i dati del richiedente rilevati tramite il sistema d'informazione per l'emissione e la revoca dell'Id-e.

#### **Art. 24** Verifica dell'identità in presenza

<sup>1</sup> Il richiedente può far verificare la sua identità in presenza presso un servizio designato dal Cantone o un'autorità di cui all'articolo 17 capoverso 2 LIde.

<sup>2</sup> Gli Svizzeri all'estero secondo la legge del 26 settembre 2014<sup>4</sup> sugli Svizzeri all'estero (LSEst) possono far verificare la loro identità presso la competente rappresentanza consolare.

<sup>3</sup> Il servizio designato dal Cantone o la competente rappresentanza consolare trasmette il risultato della verifica dell'identità a fedpol per via elettronica.

#### **Art. 25** Decisione automatizzata

Il richiedente o il suo rappresentante legale deve acconsentire esplicitamente a che la decisione concernente l'emissione dell'Id-e si svolga in modo automatizzato.

#### **Art. 26** Richiesta dell'Id-e all'estero

Se non può essere installata l'applicazione digitale per la conservazione e la presentazione dell'Id-e all'estero, in particolare a causa di un blocco geografico, l'Id-e non può essere richiesto.

## **Sezione 2: Emissione e revoca**

#### **Art. 27** Emissione

<sup>1</sup> Fedpol può emettere l'Id-e contemporaneamente in più applicazioni su uno o più dispositivi, se il richiedente lo chiede nella procedura di emissione.

<sup>2</sup> I seguenti dati relativi alla procedura di emissione sono salvati nel sistema d'informazione per l'emissione e la revoca dell'Id-e:

- a. i valori delle verifiche automatiche dell'identità tramite l'applicazione di cui all'articolo 8 LIde;
- b. il numero d'identificazione della persona che compie la verifica dell'identità e le decisioni che ha preso;
- c. il nome, il cognome e il numero Id-e del rappresentante legale,

<sup>4</sup> RS 195.1

- d. le informazioni sul legame tra l'Id-e il titolare;
- e. i numeri delle versioni delle parti o dell'intero sistema d'informazione per l'emissione e la revoca dell'Id-e;
- f. la data di inizio e di fine della procedura di emissione;
- g. il parametro tecnico sull'Id-e.

<sup>3</sup> Il Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) disciplina il formato tecnico e gli attributi per la trasmissione dei dati, i requisiti dell'interfaccia con il sistema d'informazione per l'emissione e la revoca dell'Id-e nonché gli standard e i protocolli per la comunicazione dei dati nell'ambito dell'emissione dell'Id-e.

#### **Art. 28** Durata di validità

<sup>1</sup> La validità dell'Id-e inizia al momento dell'emissione da parte di fedpol.

<sup>2</sup> L'Id-e è valido al massimo quanto il documento utilizzato nella procedura di emissione.

<sup>3</sup> Il DFGP può limitare la durata di validità se la sicurezza delle informazioni lo richiede.

#### **Art. 29** Richiesta di revoca

<sup>1</sup> Il titolare di un Id-e o il suo rappresentante legale può chiedere a fedpol di revocare l'Id-e.

<sup>2</sup> Il titolare o il rappresentante legale deve provare la sua identità con un documento valido o con il suo Id-e.

<sup>3</sup> Il rappresentante legale deve provare che ha diritto di rappresentanza.

<sup>4</sup> In caso di perdita del dispositivo, il titolare o il rappresentante legale può segnalare la perdita alla competente autorità di polizia o alla rappresentanza consolare. L'autorità competente inoltra la segnalazione a fedpol, che revoca immediatamente l'Id-e.

#### **Art. 30** Procedura in caso di sospetto di conseguimento fraudolento, di utilizzo abusivo o di rischio per la sicurezza

Se sussiste un sospetto di conseguimento fraudolento o utilizzo abusivo dell'Id-e o se la sicurezza dell'Id-e è a rischio, fedpol può eseguire una procedura di verifica. Può in particolare:

- a. far nuovamente verificare l'identità del titolare;
- b. analizzare i dati biometrici rilevati nella procedura di emissione;
- c. sentire il titolare, le persone interessate o terzi.

**Art. 31** Gestione del sistema d'informazione per l'emissione e la revoca degli Id-e

<sup>1</sup> Fedpol consulta ogni giorno i sistemi d'informazione di cui all'articolo 26 capoverso 3 LIdE per verificare se un Id-e deve essere revocato.

<sup>2</sup> Il DFGP disciplina le interfacce e il funzionamento del sistema d'informazione per l'emissione e la revoca degli Id-e.

**Capitolo 4: Accesso alle applicazioni da parte dei disabili****Art. 32**

<sup>1</sup> L'UFIT adotta i provvedimenti necessari per garantire ai disabili l'accesso all'applicazione per la conservazione e la presentazione di mezzi di autenticazione elettronici nonché all'applicazione per la verifica di questi ultimi, in particolare in occasione di ogni importante aggiornamento di tali applicazioni.

<sup>2</sup> Fedpol adotta i provvedimenti necessari per garantire l'accesso alle applicazioni utilizzate nella procedura di emissione e di revoca dell'Id-e, in particolare in occasione di ogni importante aggiornamento di tali applicazioni.

**Capitolo 5: Formato dei mezzi di autenticazione elettronici nonché standard e protocolli applicabili alle procedure di comunicazione dei dati****Art. 33** Pubblicazione dei formati, degli standard e dei protocolli

<sup>1</sup> L'UFG definisce uno o più formati supportati per i mezzi di autenticazione elettronici nonché gli standard e i protocolli supportati per le procedure di comunicazione dei dati.

<sup>2</sup> Pubblica i formati, gli standard e i protocolli sotto forma di raccomandazioni sulla pagina Internet della Confederazione.

**Art. 34** Adeguamento delle raccomandazioni

<sup>1</sup> L'UFG verifica regolarmente le raccomandazioni e le adegua di modo che corrispondano allo stato attuale della tecnica e alle necessità gestionali.

<sup>2</sup> Per tali adeguamenti può ricorrere a esperti e organi specializzati.

<sup>3</sup> Le modifiche delle raccomandazioni sono pubblicate sulla pagina Internet della Confederazione.

**Art. 35** Formati, standard e protocolli vincolanti

<sup>1</sup> Il DFGP può prevedere che in particolare i partecipanti all'infrastruttura di fiducia o i fornitori di applicazioni di cui all'articolo 18 capoversi 4 e 5 LIdE siano obbligati a rispettare i formati, gli standard e i protocolli di cui all'articolo 33.

<sup>2</sup> Consulta le cerchie interessate prima di dichiarare vincolanti i formati, gli standard e i protocolli.

<sup>3</sup> Stabilisce da quando i formati, gli standard o i protocolli vincolanti devono essere rispettati. Prevede un termine transitorio di almeno tre mesi.

**Art. 36** Menzione del mancato rispetto di formati, standard e protocolli nel registro di fiducia

<sup>1</sup> Se apprende che gli emittenti e i verificatori non rispettano i formati, gli standard o i protocolli vincolanti, l'UFG può eseguire una procedura di verifica secondo l'articolo 17 capoverso 3.

<sup>2</sup> Se constatata che i formati, gli standard o i protocolli vincolanti non sono rispettati, iscrive nel registro di fiducia una menzione per analogia con l'articolo 18.

**Capitolo 6: Emolumenti****Art. 37** Emolumenti concernenti i registri

<sup>1</sup> L'emolumento per l'iscrizione nel registro di base ammonta a 150 franchi.

<sup>2</sup> L'emolumento per la verifica della richiesta di iscrizione o di aggiornamento dei dati nel registro di fiducia ammonta a 350 franchi.

**Art. 38** Emolumenti per la verifica dell'identità in presenza

<sup>1</sup> Per la verifica dell'identità in presenza, i Cantoni possono riscuotere al massimo i seguenti emolumenti:

- a. 29 franchi per la verifica dell'identità ai fini dell'emissione di un Id-e;
- b. 15 franchi per la verifica dell'identità ai fini dell'emissione di un Id-e, se nel contempo sono rilasciati una carta d'identità, un passaporto o entrambi i documenti.

<sup>2</sup> Le rappresentanze consolari possono riscuotere un emolumento massimo di 28 franchi per la verifica dell'identità in presenza secondo l'articolo 14 capoverso 3 dell'ordinanza del 7 ottobre 2015<sup>5</sup> sugli emolumenti del Dipartimento federale degli affari esteri.

## **Capitolo 7: Disposizioni finali**

**Art. 39**            Modifica di altri atti normativi

La modifica di altri atti normativi è disciplinata nell'allegato 1.

**Art. 40**            Entrata in vigore

<sup>1</sup> Fatto salvo il capoverso 2, la presente ordinanza, entra in vigore il ....

<sup>2</sup> Gli articoli 15, 16 e 24 devono essere attuati al più tardi due anni dopo l'entrata in vigore della presente ordinanza.



*Allegato 1*  
(art. 39)

## **Modifica di altri atti normativi**

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

### **1. Ordinanza SIMIC del 12 aprile 2006<sup>6</sup>**

#### *Art. 9 lett. b n. 9*

La SEM può permettere alle autorità seguenti di accedere con procedura di richiamo ai dati del settore degli stranieri:

- b. i seguenti servizi dell'Ufficio federale di polizia (fedpol):
  - 9.<sup>7</sup> il servizio competente in materia di identità statale (SID) per l'adempimento dei compiti secondo la legge del 20 dicembre 2024<sup>8</sup> sull'Id-e (LIdE).

#### *Art. 10 lett. b n. 9*

La SEM può permettere alle autorità seguenti di accedere con procedura di richiamo ai dati del settore dell'asilo:

- b. i seguenti servizi di fedpol:
  - 9.<sup>9</sup> il servizio competente in materia di identità statale (SID) per l'adempimento dei compiti secondo la LIdE del 20 dicembre 2024<sup>10</sup>.

#### *Art. 18 cpv. 4 lett. g*

<sup>4</sup>La SEM distrugge i dati personali non degni di archiviazione contenuti nel SIMIC in base alle regole seguenti:

- g. i dati biometrici destinati alla carta di soggiorno sono distrutti 20 anni dopo la loro registrazione;

#### *Allegato 1*

L'allegato 1 è sostituito dalla versione qui annessa.

<sup>6</sup> RS 142.513

<sup>7</sup> Versione secondo la cifra I n. 4 dell'O del 4 mag. 2022 sulle misure di polizia per la lotta al terrorismo, in vigore dal 1° giu. 2022 (RU 2022 301).

<sup>8</sup> RS ...

<sup>9</sup> Versione secondo la cifra I n. 4 dell'O del 4 mag. 2022 sulle misure di polizia per la lotta al terrorismo, in vigore dal 1° giu. 2022 (RU 2022 301).

<sup>10</sup> RS ...

## 2. Ordinanza del 20 settembre 2002<sup>11</sup> sui documenti d'identità

*Art. 28 lett. 1*

ISA serve in particolare per:

1. verificare l'identità secondo l'articolo 17 della legge del 20 dicembre 2024<sup>12</sup> sull'Id-e (LIdE) per l'emissione di un Id-e;

*Allegato 1*

L'allegato 1 è sostituito dalla versione qui annessa.

## 3. Ordinanza del 19 ottobre 2016<sup>13</sup> sui sistemi di gestione delle identità e sui servizi di elenchi della Confederazione

*Art. 11 cpv. 5*

<sup>5</sup> Nelle voci dell'allegato contrassegnate con due asterischi possono essere trattati soltanto dati di persone secondo l'articolo 8 e tali dati possono essere comunicati soltanto a sistemi d'informazione dell'Amministrazione federale centrale.

*Art. 19 cpv. 1 e 3*

<sup>1</sup> Per verificare l'identità del richiedente, l'emittente di uno strumento di identificazione può esigere l'esibizione del passaporto, della carta d'identità svizzera, dell'Id-e secondo la legge del 20 dicembre 2024<sup>14</sup> sull'Id-e (LIdE) o di un documento d'identità riconosciuto per l'ingresso in Svizzera.

<sup>3</sup> I dati utilizzati per l'identificazione sono salvati insieme a quelli relativi allo strumento di identificazione. Se i requisiti in materia di sicurezza concernenti lo strumento di identificazione interessato lo esigono, può essere salvata anche una copia dei documenti d'identità utilizzati per l'identificazione oppure il pacchetto di dati trasmesso all'atto della presentazione di un Id-e.

*Allegato*

L'allegato è sostituito dalla versione qui annessa.

<sup>11</sup> RS 143.11

<sup>12</sup> RS ...

<sup>13</sup> RS 172.010.59

<sup>14</sup> RS ...

#### **4. Ordinanza del 19 ottobre 2022<sup>15</sup> sul casellario giudiziale**

*Art. 52 cpv. 2*

<sup>2</sup> La prova dell'identità di cui all'articolo 54 capoverso 3 LCaGi deve essere fornita per mezzo di passaporto, carta d'identità o carta di soggiorno per stranieri. Nella procedura di richiesta in linea si accetta anche l'Id-e secondo la legge del 20 dicembre 2024<sup>16</sup> sull'Id-e (LIDe) o la copia di un documento d'identità.

*Allegato 8*

L'allegato 8 è sostituito dalla versione qui annessa.

#### **5. Ordinanza del 27 ottobre 1976<sup>17</sup> sull'ammissione alla circolazione**

*Art. 11*                      Presentazione della domanda

<sup>3</sup> Se la domanda è presentata per la prima volta, il richiedente deve presentarsi personalmente e produrre un documento d'identità valido con fotografia. Se l'identità è provata mediante l'Id-e secondo la legge del 20 dicembre 2024<sup>18</sup> sull'Id-e, il richiedente non è tenuto a presentarsi personalmente. Sono riconosciuti come documenti d'identità in particolare:

a<sup>bis</sup>. l'Id-e emesso dall'Ufficio federale di polizia;

15 RS 331

16 RS ...

17 RS 741.51

18 RS

<sup>4</sup> La persona incaricata del ricevimento della domanda verifica e certifica l'identità del richiedente con timbro e firma o in forma elettronica e trasmette il modulo di domanda all'autorità di ammissione.

#### *Allegato 2*

L'allegato 2 è sostituito dalla versione qui annessa.

#### *Allegato 2a*

L'allegato 2a è sostituito dalla versione qui annessa.

#### *Allegato 3a*

L'allegato 3a è sostituito dalla versione qui annessa.

#### *Allegato 4*

L'allegato 4 è sostituito dalla versione qui annessa.

### **6. Ordinanza del 30 novembre 2018<sup>19</sup> concernente il sistema d'informazione sull'ammissione alla circolazione**

#### *Allegati 1 e 2*

Gli allegati 1 e 2 sono sostituiti dalle versioni qui annesse.

### **7. Ordinanza del 15 novembre 2017<sup>20</sup> sulla sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni**

*Art. 20a cpv. 1, frase introduttiva e lett. b-d, cpv. 2 lett. a, frase introduttiva e n. 3, cpv. 4 e 5*

<sup>1</sup> Per le persone fisiche utenti di servizi di telefonia mobile, la prova dell'identità deve essere valida il giorno del rilevamento e fornita esibendo:

- b. una carta d'identità svizzera o straniera;
- c. una carta di soggiorno per stranieri secondo gli articoli 71 e 71a dell'ordinanza del 24 ottobre 2007<sup>21</sup> sull'ammissione, il soggiorno e l'attività lucrativa; o
- d. un Id-e secondo la legge del 20 dicembre 2024<sup>22</sup> sull'Id-e (LIdE).

<sup>19</sup> RS 741.58

<sup>20</sup> RS 780.11

<sup>21</sup> RS 142.201

<sup>22</sup> RS ...

<sup>2</sup> Devono essere rilevati i seguenti dati dell'utente:

- a. in base al mezzo d'identificazione:
  3. il tipo e il numero del mezzo d'identificazione, nonché il Paese o l'organizzazione di emissione,

<sup>4</sup> Il FST o, se del caso, il rivenditore deve allestire o far allestire una copia elettronica ben leggibile del documento originale presentato (cpv. 1 lett. a–c). In caso di identificazione con un Id-e (cpv. 1 lett. d), il FST o il rivenditore registra soltanto i dati di cui al capoverso 2, la fotografia nonché i dati necessari alla verifica dell'autenticità e dell'integrità, come una firma elettronica (art. 5 cpv. 2 LIdE).

<sup>5</sup> Il rivenditore trasmette al FST entro tre giorni dal rilevamento i dati raccolti di cui ai capoversi 2, 3 e 4.

## **8. Ordinanza del 29 agosto 2012<sup>23</sup> sulle poste**

*Art. 35e cpv. 2 lett. c e cpv. 3*

<sup>2</sup> L'identificazione può essere fatta nei modi seguenti:

- c. esibizione dell'Id-e secondo l'articolo 13 della legge del 20 dicembre 2024<sup>24</sup> sull'Id-e (LIdE) o dell'Id-e straniero riconosciuto secondo l'articolo 32 LIdE.

<sup>3</sup> *Abrogato*

## **9. Ordinanza del 9 marzo 2007<sup>25</sup> sui servizi di telecomunicazione**

*Art. 41 cpv. 5 lett. b*

- b. esigono, in caso di dubbio, che venga prodotto un Id-e secondo la legge del 20 dicembre 2024<sup>26</sup> sull'Id-e (LIdE), un passaporto o una carta d'identità validi o un altro documento di viaggio riconosciuto per entrare in Svizzera.

## **10. Ordinanza del 6 ottobre 1997<sup>27</sup> concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni**

*Art. 4 cpv. 1<sup>ter</sup>, frase introduttiva e lett. a.*

<sup>1<sup>ter</sup></sup> Per verificare il nome, l'indirizzo e l'esistenza giuridica del richiedente, l'UFCOM può richiedere in particolare:

<sup>23</sup> RS 783.01

<sup>24</sup> RS ...

<sup>25</sup> RS 784.101.1

<sup>26</sup> RS ...

<sup>27</sup> RS 784.104

- a. persone fisiche: un Id-e secondo la legge del 20 dicembre 2024<sup>28</sup> sull'Id-e (LIdE), una copia di un documento d'identità nazionale o di un passaporto valido e un certificato di domicilio attuale;

## 11. Ordinanza del 5 novembre 2014<sup>29</sup> sui domini Internet

*Art. 24 cpv. 3 lett. a.*

<sup>3</sup> L'UFCOM stabilisce le prove che il richiedente deve fornire al centro di registrazione a destinazione del gestore del registro per la verifica della sua identità, del suo indirizzo e della sua esistenza giuridica nonché del rispetto delle condizioni di attribuzione, in particolare<sup>30</sup>:

- a. se il richiedente è una persona fisica, un Id-e secondo la legge del 20 dicembre 2024<sup>31</sup> sull'Id-e (LIdE), una copia di un documento d'identità nazionale o di un passaporto valido e un certificato di domicilio attuale;

## 12. Ordinanza del 4 dicembre 2000<sup>32</sup> sulla medicina della procreazione

*Art. 21 cpv. 2*

<sup>2</sup> Deve provare la sua identità mediante una copia del passaporto, della carta d'identità o di un documento d'identità equivalente, o con un Id-e secondo la legge del 20 dicembre 2024<sup>33</sup> sull'Id-e (LIdE), nonché l'adempimento delle condizioni di cui all'articolo 27 capoverso 1 o 2 LPAM.

## 13. Ordinanza del 22 marzo 2017<sup>34</sup> sulla cartella informatizzata del paziente

*Art. 9 cpv. 2 lett. e*

<sup>2</sup> Esse sono tenute a gestire le strutture sanitarie, i professionisti della salute e i gruppi di professionisti della salute che vi sono affiliati. A questo scopo devono in particolare:

- e. garantire che i professionisti della salute accedano alla cartella informatizzata utilizzando uno strumento d'identificazione rilasciato da un emittente certificato secondo l'articolo 31 o da un Cantone. L'autenticazione dei professioni-

<sup>28</sup> RS ...

<sup>29</sup> RS **784.104.2**

<sup>30</sup> Versione secondo la cifra I dell'O del 28 giugno 2023, in vigore dal 1° gen. 2024 (RU **2023 365**).

<sup>31</sup> RS ...

<sup>32</sup> RS **810.112.2**

<sup>33</sup> RS ...

<sup>34</sup> RS **816.11**

sti della salute può anche essere effettuata mediante il servizio di autenticazione di cui all'articolo 11 capoverso 3<sup>bis</sup> della legge federale del 17 marzo 2023<sup>35</sup> concernente l'impiego di mezzi elettronici per l'adempimento dei compiti delle autorità (LMeCa);

#### *Art. 16*

La comunità di riferimento deve ottenere il consenso del paziente per la gestione di una cartella informatizzata. Il consenso deve essere:

- a. firmato dal paziente di propria mano oppure mediante firma elettronica qualificata corredata di una marca temporale qualificata ai sensi della legge del 18 marzo 2016<sup>36</sup> sulla firma elettronica;
- b. confermato dal paziente mediante uno strumento d'identificazione rilasciato da un emittente certificato secondo l'articolo 31 o da un Cantone; oppure
- c. confermato dal paziente se è autenticato mediante il servizio di autenticazione di cui all'articolo 11 capoverso 3<sup>bis</sup> LMeCa<sup>37</sup>.

#### *Art. 17 cpv. 1 lett. c*

<sup>1</sup> Le comunità di riferimento devono:

- c. garantire che i pazienti o i loro rappresentanti accedano alla cartella informatizzata utilizzando uno strumento d'identificazione rilasciato da un emittente certificato secondo l'articolo 31 o da un Cantone. L'autenticazione dei pazienti può anche essere effettuata mediante il servizio di autenticazione di cui all'articolo 11 capoverso 3<sup>bis</sup> LMeCa<sup>38</sup>;

#### *Art. 24 cpv. 1 secondo periodo*

<sup>1</sup> ... A questo scopo il richiedente deve esibire un documento d'identità secondo la legge del 22 giugno 2001<sup>39</sup> sui documenti d'identità, una carta di soggiorno secondo gli articoli 41–41b della legge federale del 16 dicembre 2005<sup>40</sup> sugli stranieri e la loro integrazione o un Id-e secondo la legge del 20 dicembre 2024<sup>41</sup> sull'Id-e oppure inviare per via elettronica una domanda corredata di firma elettronica qualificata secondo la legge federale del 18 marzo 2016<sup>42</sup> sulla firma elettronica.

#### *Art. 27a* Strumenti d'identificazione rilasciati dai Cantoni

<sup>1</sup> Gli strumenti d'identificazione rilasciati dai Cantoni devono soddisfare i requisiti degli articoli 23–27 e le precisazioni secondo l'articolo 31 capoversi 2 e 3.

<sup>35</sup> RS 172.019  
<sup>36</sup> RS 943.03  
<sup>37</sup> RS 172.019  
<sup>38</sup> RS 172.019  
<sup>39</sup> RS 143.1  
<sup>40</sup> RS 142.20  
<sup>41</sup> RS ...  
<sup>42</sup> RS 943.03

<sup>2</sup> I Cantoni comunicano all'UFSP questi strumenti d'identificazione.

<sup>3</sup> L'UFSP pubblica un registro di questi strumenti d'identificazione.

<sup>4</sup> In caso di grave pericolo per la protezione o la sicurezza dei dati contenuti nella cartella informatizzata, l'UFSP può vietare l'uso di questi strumenti d'identificazione per l'accesso alla cartella informatizzata. L'UFSP può esigere dai Cantoni i documenti necessari.

*Art. 28 cpv. 2*

<sup>2</sup> Gli organismi che certificano gli emittenti privati di strumenti d'identificazione devono essere riconosciuti per l'audit e la certificazione di prodotti, processi e servizi da un organismo di cui al capoverso 1 lettere a, b o c.

*Art. 31 rubrica e cpv. 1, frase introduttiva*

Emittenti privati di strumenti d'identificazione

<sup>1</sup> Gli emittenti privati di strumenti d'identificazione vengono certificati se:

...

*Art. 32 cpv. 3*

<sup>3</sup> Rilascia il certificato se la comunità, la comunità di riferimento o l'emittente privato di strumenti d'identificazione soddisfa i rispettivi requisiti.

*Art. 36 cpv. 1*

<sup>1</sup> Le comunità, le comunità di riferimento e gli emittenti privati di strumenti d'identificazione comunicano all'organismo di certificazione ogni sostanziale adeguamento tecnico od organizzativo.

## **14. Ordinanza del 23 novembre 2016<sup>43</sup> sulla firma elettronica**

*Art. 5 cpv. 1<sup>bis</sup>*

<sup>1bis</sup> Se la prova dell'identità è fornita mediante un Id-e secondo la legge del 20 dicembre 2024<sup>44</sup> sull'Id-e, l'obbligo di cui al capoverso 1 decade.

<sup>43</sup> RS 943.032

<sup>44</sup> RS ...

*Art. 6 cpv. 1 primo periodo*

<sup>1</sup> L'identità della persona che chiede il rilascio di un certificato regolamentato per un'unità IDI che non è una persona fisica deve essere verificata conformemente all'articolo 5 capoverso 1 o 1<sup>bis</sup>.

**15. Ordinanza dell'11 novembre 2015<sup>45</sup> sul riciclaggio di denaro***Art. 17 cpv. 3 lett. b e 3<sup>bis</sup>*

<sup>3</sup> Ai fini dell'identificazione della controparte, il commerciante:

- b. verifica se il documento si riferisce alla stessa ed è valido;

<sup>3bis</sup> Il commerciante può verificare l'identità della controparte anche nel seguente modo:

- a. si fa presentare un Id-e secondo la legge del 20 dicembre 2024<sup>46</sup> sull'Id-e;
- b. verifica se l'Id-e presentato è stato emesso alla controparte ed è valido; e
- c. documenta la verifica dell'identità della controparte.

<sup>45</sup> RS 955.01

<sup>46</sup> RS ...

*Allegato relativo alla modifica dell'ordinanza SIMIC*  
(art. 39/all. 1 n. 1)

*Allegato 1*  
(art. 23 cpv. 2 e 3)

## **Livello d'accesso e autorizzazione a trattare i dati**

### **Legenda**

#### *Unità organizzative*

- ACEP Autorità cantonale di esecuzione delle pene  
AEG Autorità incaricata dell'esecuzione dell'espulsione giudiziaria  
AFC Amministrazione federale delle contribuzioni  
AFCt Autorità fiscali cantonali  
ASC Autorità cantonali e comunali dello stato civile  
CdA Autorità cantonali e comunali del controllo degli abitanti  
CDF Controllo federale delle finanze  
Cit. Autorità cantonali preposte alla cittadinanza  
COM Commissioni tripartite secondo l'articolo 7 capoverso 1 lettera b della legge dell'8 ottobre 1999<sup>47</sup> sui lavoratori distaccati  
CP Comandi cantonali e comunali di polizia  
DFAE Dipartimento federale degli affari esteri, Segreteria di Stato, Direzione politica e Direzione consolare  
fedpol Ufficio federale di polizia  
– I Divisione Diritto e misure  
– II Polizia giudiziaria federale (PGF)  
– III Ufficio centrale nazionale INTERPOL, Divisione Centrale operativa, ufficio SIRENE, Divisione Documenti d'identità e uffici centrali, Divisione Identificazione biometrica, Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro (MROS)  
– IV Settore Ricerche RIPOL  
– V Servizio competente in materia di identità statale (SID) per l'adempimento dei compiti secondo la LIde del 20 dicembre 2024  
MIGRA Autorità cantonali, regionali e comunali in materia di stranieri, autorità in materia di stranieri del Principato del Liechtenstein

<sup>47</sup> RS 823.20

---

MPC	Ministero pubblico della Confederazione: servizio Esecuzione delle sentenze
OCF	Organi federali e cantonali di controllo alla frontiera
RSE	Rappresentanze e missioni svizzere all'estero
SCAR	Servizi di coordinamento asilo e rifugiati
SEM	Segreteria di Stato della migrazione
– I	Pianificazione e risorse / Fornitori di prestazioni informatiche
– II	Collaboratore specialista in materia di stranieri (eccettuato il settore della cittadinanza)
– III	Servizio dei fascicoli (registrazione)
– IV	Collaboratore specialista in materia di asilo
– V	Collaboratore specialista in materia di cittadinanza
SIC	Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport, Servizio delle attività informative della Confederazione
TAF	Tribunale amministrativo federale
– I	sesta corte
– II	quarta e quinta corte
UCL	Uffici cantonali e comunali del lavoro
UDSC	Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini
UFAS	Ufficio federale delle assicurazioni sociali
UFG	Ufficio federale di giustizia, ambito direzionale Assistenza giudiziaria internazionale e ambito direzionale Diritto privato
UCC	Ufficio centrale di compensazione







Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																														
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC		
											I	II	III	IV	V																					
Numero del documento di viaggio	B	A	A	A		A		A	A																											
Autorità di rilascio	B	B	A	A		B		A	A																											
Rappresentante legale dello straniero minorenne o interdetto	B	B	A	A		B		A	A																											
Informazioni inserite su richiesta della persona	B	B	A	A		B		A	A																											
Durata del viaggio	B	B	A	A		B		A	A																											
Statuto di soggiorno	B	B	A	A		B		A	A																											
Motivo del viaggio	B	B	A	A		B		A	A																											
Destinazione	B	B	A	A		B		A	A																											
Indicazioni relative alla perdita di un documento di viaggio	B	B	A	A		B		A	A																											
Indicazioni relative alla registrazione o alla soppressione della registrazione di un documento di viaggio in RIPOL	B	B	A	A		B		A	A																											
Ritiro	B	B	A	A		B		A	A																											
Data del deposito della domanda	B	B	A	A		B		A	A																											
Data della decisione	B	B	A	A		B		A	A																											
Altre indicazioni relative alla domanda	B	B	A	A		B		A	A																											

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																															
						MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCl	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC			
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV	V																						
Altre indicazioni relative al documento di viaggio	B	B	A	A		B		A	A				A																								
Firma del rappresentante legale dello straniero minore o interdetto	B	B	A	A		B		A	A				A																								
<b>VI. Fascicoli cartacei</b>																																					
<i>1. Ubicazione dei fascicoli</i>																																					
Ubicazione	B	B	B	B	B	B	A					B		B																							
<i>2. Informazioni in merito al fascicolo</i>																																					
Categoria fascicolo	B	A	B	B	B	A							A		A																						
Numero fascicolo	B	A	B	B	B	A							A		A																						
Motivo ordinazione	B	B	B	B	B																																
<i>3. Contenuto fascicolo</i>																																					
Designazione del documento	B	B	B	B	B	A								A																							
Provenienza (collab. special. data)	A	A	A	A	A	A								A		A																					
Data d'entrata	A	B	A	A	A	A								A		A																					
Data d'uscita (p. es. documento di legittimazione del Paese d'origine)	A	B	A	A	A	A								A		A																					
<b>VII. Altri campi di dati SIMIC</b>																																					
<i>1. Numero riferimento</i>																																					
Numero riferimento	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	
Numero riferimento cantonale	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Numero riferimento LCit	B	B	B	A	B	A								A																							
Comune	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																														
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC		
Fascicolo (ubicazione, data, ora e durata di validità)	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A	A	A	A		A							
Comunicazione del centro di rilevamento biometrico	A	A		A		B		A	A		A		A			A																				
Token (codice)	A	A		A		B		A	A		A		A			A																				
Data per il rilevamento biometrico	A	A		A		B		A	A		A		A			A																				
<b>2. Settore degli stranieri</b>																																				
<i>a. Identità</i>																																				
Data di registrazione	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A		A	A	A			A	A	A			A	A		A	A	A	A				
Statuto personale (codice)	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A				A	A	W	A	A			A			
Numero assicurazione sociale straniera	B	A		A	A	B	B				A	A										A					A		A	A	A			A		
Paese d'origine	B	B	B	A	A	B	B	A			A	A		A		A	A			A				A		A	W	A	A	A	A			A		
Luogo d'origine	B	B	B	A	A	B	B	A			A	A		A		A	A			A				A		A	W	A	A	A	A			A		
Statuto dal profilo del soggiorno nel Paese di provenienza	B	A		A	A	B	B				A	A		A									A					A		A					A	
Cittadinanza del coniuge	B	B	B	A	A	B	B	B			A	A		A			A			A				A			A					A	A	A		
Cittadinanza del partner registrato	B	B	B	A	A	B	B	B			A	A		A			A			A				A			A					A	A	A		
Luogo di nascita	B	B	B	B	B	B	B	B			A	A	A	A	A	A			A	A	A	A			A		A	W	A	A	A	A	B	A		
Nascita in Svizzera (si/no)	B	B	B	A	A	B	B	A	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A		A				A	W	A	A	A	A	A			A	
Data del decesso	B	B	A	A	B	A	A	A			A	A	A	A		A	A	A		A			A	A	A	A		A	A	A	A					
Coniuge svizzero (si/no)	B	B	B	A	A	B	B	A	A		A	A	A	A		A	A	A		A	A			A	A	A	W	A	A	A	A					

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																												
						MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCl	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV	V																			
Il partner registrato è svizzero (si/no)	B	B	B	A	A	B	B	A	A		A	A	A	A		A	A	A				A		A		A	A	W	A	A	A	A	A	
Carta di soggiorno per stranieri dei genitori	B	B	B	A	A	B	B				A	A	A				A	A						A		A	A						A	
Genitore svizzero (si/no)	B	B	B	A	A	B	B	A	A		A	A	A	A		A	A	A				A		A		A	A		A	A	A	A	A	
Cognomi, nomi dei genitori	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A			A		A	A	W				A	B	A
Cognomi, nomi, data di nascita dei figli	B	A		A	A	B	B	A		A	A	A						A			A			A		A	A	W			A		A	
Famiglia o gruppo (codice)	B	B	B	A	A	B	A				A	A					A	A							A	W								
Numero di famiglia o di gruppo	B	B	B	A	A	B	A				A	A					A	A							A									
Numero di controllo del processo (PCN)	B	B	A	A	A	B		A	B		A	A	A	A		A																B		
Luogo, data e ora del rilevamento delle impronte digitali	B	B	A	A	A	B		A	B		A	A	A	A		A																	A	
<i>b. Indirizzi</i>																																		
Indirizzo all'estero	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A			A		A		A	A	A	A	A	A	
Indirizzo in Svizzera	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A			A	A		A		A	A	W	A	A	A	A	A	
Comune di residenza	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A			A	A		A		A	W	A	A	A	A	A	A	
Indirizzo postale	B	B	B	B	A	B	B	A			A	A	A		A		A	A			A	A		A		A		A	A	A	A	A	A	
Indirizzo valido dal	B	B	B	B	A	B	B	A			A	A	A	A			A	A				A	A		A		A	A	A	A	A	A	A	
Indirizzo di contatto del lavoratore distaccato	B	A		A	A	B	B	A			A	A		A												A								
<i>c. Documenti di viaggio e d'identità</i>																																		
Classificazione (originale, copia, ...)	B	B	B	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A						A			A	A		A	A			
Tipo di documento di legittimazione	B	B	B	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A				A				A	A		A	A			B	A
Autorità di rilascio, luogo e Paese	B	B	B	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A						A			A	A		A	A		B	A

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																																
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC				
Data del rilascio e durata di validità	B	B	B	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A								A	A		A	A				B	A			
Numero	B	B	B	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A							A	A		A	A				B	A				
<i>d. Entrata</i>																																						
Paese limitrofo	B	A		A	A	B	B	A			A	A	A	A														A		A	A	A			A			
Rappresentanza all'estero responsabile	B	B	A	B	A	B	A	A			A	A	A	A		A	A	A	A	A	A						A		A	A								
Decisione d'entrata valida dal e fino al	B	B	A	A	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A						A		A	A	A					A		
Durata probabile del soggiorno	B	B	A	B	A	B	A	A			A	A	A	A			A	A									A		A	A						A		
Numero di familiari partecipanti al viaggio	B	B	A	A	A	B	A	A	A		A	A	A			A	A	A								A												
Professione	B	B	A	A	A	B	A	A			A	A	A	A		A		A								A		A	A							A		
Condizioni d'entrata	B	B	A	A	A	B	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A								A		A	A							A		
Durata del soggiorno richiesta	B	B	A	A	A	B		A			A	A	A	A												A		A	A	A						A		
<i>e. Misure coercitive</i>																																						
Tipo di carcerazione	B	B				B		A	B		A		A	A																								
Inizio della carcerazione	B	B				B		A	B		A		A	A																								
Fine della carcerazione	B	B				B		A	B		A		A	A																								
Giorni di carcerazione	B	B				B		A	B		A		A	A																								
Rimpatrio (si/no)	B	B				B		A	B		A		A	A																								
Rappresentazione legale per i minori (si/no)	B	B				B																																

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																														
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCl	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC		
Misure a protezione del minore (si/no)	B	B				B																														
Luogo di carcerazione	B	B				B		A	B		A		A	A																						
Durata della carcerazione	B	B				B		A	B		A		A	A	A																					
<i>f. Soggiorno e partenza</i>																																				
Numero del permesso	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A	A	W	A	A						
Statuto	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A					W	A	A	A					
Dati sul rilascio del permesso	A	A	A	A	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A			A	A	W	A	A						
Tipo di permesso	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	W	A	A		A	A			
Data effettiva d'entrata	B	B	A	B	A	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	W	A	A	A						
Data determinante per il domicilio	B	B	A	A	A	B	A				A	A	A				A	A		A						A	A		A	A						
Data cambiamento statuto	B	B	A	A	A	B	A				A	A					A	A		A						A	A		A	A						
Motivo della data determinante	B	B	A	A	A	B	A				A	A					A	A		A								A	A							
Data di notificazione	B	B	A	A	A	B	B				A	A					A	A											A	A						
Autorizzazione valida dal e fino al	B	B	A	A	A	B	B	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A			A	A		A	A	A				A	
Autorità di rilascio	A	A	A	A	A	B	A	A			A	A	A				A	A									A		A	A						
Tipo dell'ammissione (codice)	B	B	A	A	A	B	B	A			A	A	A		A	A	A	A	A	A						A	A	W	A	A					A	
<i>g. Decisioni preliminari in funzione del mercato del lavoro (AVOR)</i>																																				
Riferimento all'ufficio del lavoro	B	B	A			B	B																													
Durata di validità della decisione	B	B	A			A	B																												A	
Tipo di contingente	A	A	A			A	A										A																			
Numero di contingente	A	A	A			A	A						A				A																			
Periodo del contingente	B	B	A			A	B						A				A																			

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																															
						MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC			
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV	V																						
Unità del contingente	A	A				A	A					A																									
Data della registrazione	B	B	B			A	A																														
Data della domanda	B	B	B			A	A																														
Articolo (richiesto/autorizzato)	B	B	B			A	A																														
Numero di mesi (minimo/massimo)	B	B	B			A	A																														
Stato del trattamento	B	B	B			A	A																														
Condizioni	B	B	B			A	A																														
Motivazione	B	B	B			A	A																														
Referenze della ditta	B	B	B			A	A																														
<i>h. Attività lucrativa</i>																																					
Attività esercitata	B	B	A	B	A	B	B	B	A		A	A	A	A		A	A	A		A	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A		A			
Posizione professionale	B	B	A	B	A	B	B				A	A																									
Inizio e fine dell'impiego	B	B	A	B	A	B	B	A			A	A			A																						
Paese di lavoro	B	B	A	A	A	B	B	A			A	A																									
Attività lucrativa accessoria	B	B	A	B	A	B	B				A	A																									
Numero ore di lavoro settimanali	B	B	A	A	A	B	B	A			A	A																									
Luogo di lavoro e indirizzo	B	A				B	B	A			A	A																									
Stato della procedura di notificazione secondo l'Accordo sulla libera circolazione delle persone	B	A				B	B	A	A		A	A	A	A																							
Giorni di servizio prestati	B	A				B	B	A			A	A																									

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																															
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCl	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC			
Decisione negativa concernente l'attività lucrativa indipendente secondo l'OLCP <sup>51</sup>	B	A				B	B							A	A																						
Salario	B	B				B	B																A				A		A	A					A		
<i>i. Dati delle aziende</i>																																					
Numero dell'azienda SIMIC	A	A	A	A	A	A	A																														
Nome dell'azienda	B	B	A	B	A	B	B	A	A		A	A	A	A	A	A	A			A	A	A				A	A		A	A		A	A				
Indirizzi	B	B	A	B	A	B	B	A	A		A	A	A	A	A	A	A			A	A	A				A	A		A	A		A	A				
Agglomerazione	B	B	A	B	A	B	B				A	A															A		A	A							
Gruppo economico	B	B	A	B	A	B	B				A	A															A		A	A							
Comune di lavoro	B	B	A	B	A	B	B				A	A								A		A					A		A	A							
Ultima mutazione (utente/data)	A	A	A	A	A	A	A				A	A															A		A	A		A	A				
Paese (codice)	B	B	A	B	A	B	B				A	A															A		A	A							
Numero collettivo delle aziende	B	B	A	B	A	B	B				A	A															A		A	A							
Effettivo massimo ballerine per azienda	B	B	B			A	A				A	A																									
Azienda distaccante	B	A				B	B				A	A															A		A	A	A						
<i>j. Dati generali sulla cittadinanza</i>																																					
Numero e categoria del fascicolo	B	A	B	A	B	A																															
Tipo e numero della pratica	B	A	B	A	B	A																					A		A								
Lingua materna	B	A	B	A	B	A																					A										
Data di nascita del coniuge	B	A	B	A	B	A																					A								A		

<sup>51</sup> O del 22 mag. 2002 sulla libera circolazione delle persone (RS 142.203)



Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																														
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCt	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC		
Nome e indirizzo degli interessati	B	A	B		B	A											A						A													
Controllo del disbrigo	B	A	B		B	A											A						A													
Fatturazione	B	A	B	A	B																															
<i>k. Dati sulla cittadinanza relativi alla procedura di annullamento</i>																																				
Data della decisione dell'ultima procedura di naturalizzazione	B		B		B																															
Data di nascita della persona la cui naturalizzazione va annullata	B		B		B																															
Data di nascita del coniuge o del partner registrato	B		B		B																															
Data del matrimonio	B		B		B																															
Cognomi e nomi del coniuge svizzero	B		B		B																															
Data audizione diretta coniuge	B		B		B																															
Data audizione cantonale coniuge	B		B		B																															
Data separazione	B		B		B																															
Numero di mesi fino alla separazione	B		B		B																															
Dichiarazione unione coniugale	B		B		B																															
Data firma dichiarazione unione coniugale	B		B		B																															
Divorzio chiesto da	B		B		B																															
Data domanda divorzio	B		B		B																															
Data divorzio	B		B		B																															



Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																																
						MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCt	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC				
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV	V																							
Stato di destinazione del rimpatrio	B	B	A	B	A	B		B	A	A	A	A	A	A		A	A																					
Categoria della partenza	B	B	A	B	A	B		B	A	A	A	A	A	A		A	A																					
Sospensione / effetto sospensivo / posticipazione	B	B	A	B	A	B		B	A	A	A	A	A	A		A	A		A	A		A																
Osservazioni come da decisione	B	B	A	A	A	B		B	A	A	A	A	A	A		A		A	A																			
Autorità giudiziaria e riferimento alla sentenza	A	A	A	A	A	B		A	A		A		A	A																								
Membro di famiglia cittadino UE/AELS	B	B		B		B		A	A		A		A	A																								
Statuto SIS	B	B		B		B		A	A		A		A	A																								
Documenti digitalizzati (decisioni, sentenze ecc.)	B	B	B	B		B		A	A		A		A	A																								
<i>m. Rapporto di controllo alla frontiera</i>																																						
Numero posto di confine	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A																									
Designazione del posto di confine e del funzionario	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A																									
Luogo di passaggio della frontiera	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A																									
Date di entrata e di partenza	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A																									
Mezzo di trasporto	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A																									
Motivo del trattenimento	B	A	A			A		B			A	A																										
Passaggio di frontiera osservato da/non osservato	B	A	A			A		B			A	A																										
Fatti	B	A	A			A		B			A	A																										
Osservazioni interne	B	A	A			A		B			A	A																										
Descrizione della falsificazione	B	A	A			A		B			A	A																										
Data/ora del respingimento	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A																									

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																														
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC		
Stesura rapporto di polizia (si/no)	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A			A	A					A														
Motivi del respingimento (codice)	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A			A	A		A	A																
Data/ora della consegna alla polizia	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A			A	A					A														
<i>n. Osservazioni strutturate</i>																																				
Codici d'osservazione	B	B	B	A	A	B	B	A	A		A	A	A			A	A	A	A															A		
Codici d'osservazione validi dal e fino al	B	B	B	A	A	B	B	A	A		A	A	A			A	A																		A	
Collaboratore specialista	B	B	B	A	A	B	B	A	A		A	A	A			A																			A	
Utente	B	B	B	A	A	B	B	A	A		A	A	A			A	A																		A	
Data della mutazione	B	B	B	A	A	B	B	A	A		A	A	A			A	A																		A	
<i>o. Ricerca del luogo di soggiorno</i>																																				
Richiedente (cognomi/indirizzo: soltanto per conteggio finale tasse)	B			A	A																															
<i>p. Tasse</i>																																				
Tasse delle autorità degli stranieri	B	B	A	A	A	B	B																													
Tasse delle autorità cantonali del lavoro	B	B		A	A	B	B																													
Tasse delle autorità preposte alla cittadinanza	B	B		A	A																															B
Saldo cassa	B	B				B																														



Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																																
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC				
<i>b. Documenti di viaggio o d'identità</i>																																						
Classificazione (originale, copia ecc.)	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A					A	A					A				A	A					
Tipo di documento di legittimazione	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A					A	A					A				A	A					
Autorità di rilascio, luogo e Paese	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A					A	A					A				A	A					
Data di rilascio e durata di validità	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A					A	A					A				A	A					
Numero	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A					A	A					A				A	A					
<i>c. Procedura</i>																																						
<i>In generale</i>																																						
Caso medico	B	A	B	B		A																																
Tipo di pratica	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A									
Tipo di trattamento	B	A	B	B	A	A	A	A	A		A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A									
Data e ora del deposito della domanda	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A		A	A				A	A				A	A	A	A									A
Stato della procedura	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A		A	A				A	A				A	A	A	A									A
Nome e indirizzo degli interessati	B	A	B	A	A	A		A	A		A	A	A	A		A	A				A	A					A											
Cantone di attribuzione	B	A	B	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A		A	A				A	A					A											A
Data di apertura della pratica	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A		A	A				A	A	A	A			A	A	A	A								
Data del disbrigo della pratica	B	A	B	B	A	A	A	A	A		A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A									A
Passaggio in giudicato	B	A	B	B	A	A	A	A	A		A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A									A
Termini	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A		A	A				A	A				A	A	A	A									



Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																																
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC				
<i>Contributo speciale</i>																																						
Obbligo contributo speciale	B	A	A	A	A	A	A	A	A								A	A																				
Obbligo massimo	B	A	A	A	A	A	A	A	A								A	A																				
Saldo	B	A	A	A	A	A	A	A	A								A	A																				
Cronologia	B	A	A	A	A	A	A	A	A								A	A																				
<i>d. Dati relativi agli accertamenti della provenienza in base alla lingua (dati LINGUA)</i>																																						
<i>Mandato</i>																																						
Data di ricezione (mandato)	B	B		B																																		
Paese d'origine indicato dal richiedente	B	B		B																																		
Regione d'origine indicata dal richiedente	B	B		B																																		
Conoscenze linguistiche	B	B		B																																		
Conoscenze linguistiche testate	B	B		B																																		
Competenza della lingua	B	B		B																																		
Lingua materna	B	B		B																																		
Stato del mandato	B	B		B																																		
Dati complementari del richiedente	B	B		B																																		
Data del colloquio	B	B		B																																		
Data di chiusura	B	B		B																																		
Registrato il	B	B		B																																		
Paese	B	B		B																																		
Luoghi o regione di soggiorno	B	B		B																																		

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																															
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CPA	ASC	Fedpol					SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCt	CdA	AFC	UDSC	UFAS	AEG	ACEP	MPC			
Data dell'inizio e della fine del soggiorno	B	B		B							I	II	III	IV	V																						
<i>Analisi e perizie</i>																																					
Registrazioni sonore	B	B		B																																	
Esperto	B	B		B																																	
Colloquio fatto da	B	B		B																																	
Linguista responsabile	B	B		B																																	
Tipo di perizia	B	B		B																																	
Lingua della perizia	B	B		B																																	
<i>Risultato</i>																																					
Campi analizzati	B	B		B																																	
Categorie	B	B		B																																	
Paese	B	B		B																																	
Regione	B	B		B																																	
Cerchia o comunità linguistica	B	B		B																																	
Dichiarazioni di provenienza confermate	B	B		B																																	

*Allegato relativo alla modifica dell'ODI*  
(art. 39/all. 1 n. 2)

*Allegato 1*  
(art. 30 cpv. 1)

## Autorizzazione per l'elaborazione o la consultazione dei dati registrati in ISA

A = consultazione; E = registrazione e consultazione

Nome del campo dei dati	Confederazione							Cantoni		Terzi		
	Fedpol DEI	Fedpol Pol.	Fedpol SID	DFAE A. est. rilascio	DFAE A. int. rilascio	DFAE A. int. rilascio sost.	Cgef	Cant. A. rilascio	Cant. UFP	Uff. Pol. CID chiarimenti	Uff. Pol. perdita	S. allestimento
<b>Record doc. d'id. + banca dati</b>												
<b>I. Dati del documento d'identità</b>												
Cognome ufficiale secondo l'art. 2 cpv. 1 lett. a LDI o cognome d'affinità	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Nome(i), lett. b	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Sesso, lett. c	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Data di nascita, lett. d	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Luogo d'origine, lett. e	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Cittadinanza, lett. f	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	E
Statura, lett. g	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Firma, lett. h	E	A		E	E	A	A	E	E	A	A	
Fotografia, lett. i/fotografia digitale, art. 14a cpv. 1 lett. b ODI	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	E
Impronte digitali, art. 14a cpv. 1 lett. c ODI	E	A <sup>1</sup>		E <sup>1</sup>	E <sup>1</sup>		A <sup>1</sup>	E <sup>1</sup>	E <sup>1</sup>	A <sup>1</sup>		
Autorità di rilascio, lett. j LDI	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Data di rilascio, lett. k	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	E
Data di scadenza della validità, lett. l	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	E
Numero del documento, lett. m	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	E
Tipo di documento, lett. m	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	

Nome del campo dei dati	Confederazione							Cantoni		Terzi		
	Fedpol DEI	Fedpol Pol.	Fedpol SID	DFAE A. est. rilascio	DFAE A. int. rilascio	DFAE A. int. rilascio sost.	Cgef	Cant. A. rilascio	Cant. UFP	Uff. Pol. CID chiarimenti	Uff. Pol. perdita	S. allestimento
<sup>1</sup> Solo confronto, non si possono visualizzare sullo schermo e non si possono esportare i dati.												
Zona leggibile elettronicamente, art. 2 cpv. 2 LDI	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	E
Limitazione della validità, cpv. 3	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Registrazione su domanda del richiedente, cpv. 4	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Rappresentanti legali dei minorenni, cpv. 5	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
<b>II. Dati supplementari nella banca dati</b>												
Autorità richiedente, art. 11 cpv. 1 lett. a LDI	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Numero della richiesta	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Data della richiesta	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Numero di pratica	E			E	E	A		E	E			
Numero di fascicolo	E			E	E	A		E	E			
Tipo di richiesta	E			E	E	A		E	E			
Motivo della richiesta	E			E	E	A		E	E			
Osservazioni sulla richiesta	E			E	E	A		E	E			
Documenti relativi alla richiesta	E			E	E	A		E	E			
Documenti di viaggio sostitutivi	E			E		A	A	A	A	A		
Data della registrazione	E			E	E	A		E	E			
Servizio di produzione	E			E	E	A		E	E			E
Stato della produzione	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	E
Numero dell'invio	E			E	E	A		E	A			E
Codice della lingua	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Data dell'incarico	E			E	E	A		E				E
Tipo di emolumento	E			E	E	A		E	E			

Nome del campo dei dati	Confederazione							Cantoni		Terzi		
	Fedpol DEI	Fedpol Pol.	Fedpol SID	DFAE A. est. rilascio	DFAE A. int. rilascio	DFAE A. int. rilascio sost.	Cgef	Cant. A. rilascio	Cant. UFP	Uff. Pol. CID chiarimenti	Uff. Pol perdita	S. allestimento
Conferma della produzione	E			E	E	A		E				E
Data dell'invio	E			E	E	A		E				E
Indirizzo del domicilio	E			E	E	A		E	E			
Recapito	E			E	E	A		E	E			
Indirizzo dell'invio	E			E	E	A		E	E			
Luogo di nascita, art. 11 cpv. 1 lett. b LDI	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Cognomi e nomi dei genitori, lett. d	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Numero AVS	A											
Data del primo e del nuovo rilascio, lett. e	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Modifica dei dati contenuti nel documento	E	A	A	E	E	A	A	E	E	A	A	
Iscrizioni inerenti al blocco, lett. f	E		A	E	E	A		E	A			
Deposito di un documento	E	A	A	E	E	A	A	E	A	A	A	
Rifiuto	E	A	A	E	E	A		E	A			
Notifica o revoca della perdita	E		A	E	E	A		E	A		E	
Ritiro	E	A	A	E	E	A	A	E	A	A	A	
Misure di protezione di minorenni o interdetti, lett. g	E			E	E	A		E	A			
Firma/e del/i rappresentante/i legale/i per documenti intestati a minorenni, lett. h	E			E	E	A		E	E			
Perdita e revoca della cittadinanza, lett. i	E			E	E	A		E	A			
Particolarità dei documenti d'identità diplomatici e consolari, lett. j (campo particolare)	A				E							
Stato del documento	E	A		E	E	A	A	E	A	A	A	

*Abbreviazioni*

Fedpol DEI:	Ufficio federale di polizia, settore Documenti d'identità (servizio competente della Confederazione, art. 12 cpv. 1 lett. a LDI)
Fedpol Pol:	Ufficio federale di polizia come servizio di polizia competente della Confederazione (art. 12 cpv. 2 lett. d e f nonché cpv. 3 LDI)
Fedpol SID:	Ufficio federale di polizia, servizio competente in materia di identità statale (SID)
DFAE A. est. rilascio:	Autorità di rilascio esterne del DFAE per i documenti d'identità, i passaporti provvisori e i passaporti biometrici (art. 12 cpv. 1 lett. b LDI) = rappresentanze estere
DFAE A. int. rilascio:	Autorità di rilascio interne del DFAE per passaporti diplomatici biometrici, passaporti di servizio biometrici e passaporti provvisori (art. 12 cpv. 1 lett. b LDI)
DFAE A. int. rilascio sost.:	Autorità di rilascio interna del DFAE per documenti di viaggio sostitutivi
Cgcf:	Corpo delle guardie di confine (art. 12 cpv. lett. c LDI)
Cant. A. rilascio:	Autorità cantonale di rilascio (art. 12 cpv. 1 lett. b LDI)
Cant. UPP:	Autorità cantonale di rilascio per passaporti provvisori (art. 12 cpv. 1 lett. b LDI)
Uff. pol. CID chiarimenti:	Uffici di polizia designati dai Cantoni per la verifica dell'identità (art. 12 cpv. 2 lett. d LDI)
Uff. pol. perdita:	Uffici di polizia designati dai Cantoni per la registrazione delle comunicazioni concernenti la perdita (art. 12 cpv. 2 lett. e LDI)
S. allestimento:	Servizio preposto all'allestimento dei documenti d'identità ordinari (art. 12 cpv. 1 lett. c LDI)

*Allegato relativo alla modifica dell'OIAM*  
(art. 39/all. 1 n. 3)

*Allegato*  
(art. 11 e 13 cpv. 1 e 2)

## Categorie di dati

Osservazione preliminare: per il significato degli asterischi (\*) si veda l'articolo 11 capoversi 4 e 5.

	Servizi di elenchi	Sistemi IAM con persone secondo gli art. 8 e 9 lett. a	Sistemi IAM con persone secondo l' art. 9 lett. b
a. Dati personali			
1. Cognome*	x	x	X
2. Nome*	x	x	X
3. Data di nascita		x	X
4. Luogo di nascita			X
5. Nazionalità			X
6. Sesso		x	X
7. Appellativo*	x	x	X
8. Titolo*	x	x	X
9. Iniziali*	x	x	X
10. Identificativi personali locali	x	x	X
11. Denominazione della professione*	x	x	X
12. Lingua per la corrispondenza*	x	x	X
13. Particolari caratteristiche biometriche personali, segnatamente scansione dell'iride, retina, scansione delle vene, impronte digitali, impronta della mano, caratteristiche della forma del viso e profilo vocale		x	
14. Immagine del viso	x	x	X
15. Numero AVS	x	x	X
b. Dati relativi al rapporto con il datore di lavoro/mandante			
1. Rapporto di lavoro (interno/esterno)*	x	x	
2. Informazioni concernenti l'organizzazione e i posti in organico*	x	x	X
3. Futura attribuzione a un'unità organizzativa	x	x	
4. Categoria di personale		x	
5. Numero personale (anche cantonale)	x	x	

	Servizi di elenchi	Sistemi IAM con persone secondo gli art. 8 e 9 lett. a	Sistemi IAM con persone secondo l' art. 9 lett. b
6. Funzione*	X	X	
7. Designazione del posto*	X	X	
8. Identificazione del sistema d'informazione concernente il personale (fonte)	X	X	
9. Data di entrata / data di partenza	X	X	
10. Numero del documento d'identità e/o del badge	X	X	X
c. Dati di contatto			
1. Luogo di lavoro e indirizzo postale professionale*	X	X	X
2. Indirizzo postale privato	X**	X**	X
3. Numero dell'ufficio*	X	X	
4. Elementi dell'indirizzo professionale* come indirizzo di posta elettronica*, numeri di telefono*, numero di fax*, indirizzo VOIP*	X	X	X
5. Elementi dell'indirizzo esterno* (per collaboratori e incaricati*) o elementi dell'indirizzo privato	X	X	X
d. Dati sulle funzioni professionali			
1. Iscrizioni registrate in albi professionali ufficiali (medico, pubblico ufficiale rogatore, avvocato ecc.)		X	X
2. Funzioni secondo il registro di commercio e altri registri di rappresentanza		X	X
e. Dati tecnici			
1. Dispositivi, collegamenti, sistemi, applicazioni ecc. attribuiti	X	X	X
2. Elementi dell'indirizzo, numeri d'identificazione ecc.	X		
3. Linguaggio di sistema dei dispositivi, dei collegamenti ecc.	X	X	X
4. Chiave pubblica dei certificati digitali*	X	X	X
5. Gruppi di autorizzazioni	X	X	X
6. Nomi per la registrazione nei sistemi IT	X	X	X
7. Password (protette crittograficamente)		X	X
8. Ultimo login		X	X
9. Tentativi di login falliti		X	X
10. Status (attivo/passivo)		X	X

	Servizi di elenchi	Sistemi IAM con persone secondo gli art. 8 e 9 lett. a	Sistemi IAM con persone secondo l' art. 9 lett. b
11. Qualità dell'autenticazione		x	X
f. Dati sui controlli di sicurezza relativi alle persone, se l'esito di quest'ultimi è una dichiarazione di sicurezza senza riserve o se l'autorità decisionale ha emanato una decisione positiva.			
1. Livello di controllo		x	
2. Durata di validità della dichiarazione di sicurezza		x	
g. Dati dell'Id-e e dell'infrastruttura di fiducia secondo la LIdE <sup>52</sup>			
1. Numero del documento (numero dell'Id-e)	x	x	X
2. Data di emissione dell'Id-e	x	x	X
3. Data di scadenza dell'Id-e	x	x	X

<sup>52</sup> RS ....

*Allegato relativo alla modifica dell'OCaGi  
(art. 39/all. 1 n. 4)*

*Allegato 8  
(art. 30)*

### **Dati e relativi campi di dati riguardanti la richiesta di estratti per privati ed estratti specifici per privati**

X = vero  
— = falso

Dati della richiesta secondo l'art. 27 LCaGi	Dati salvati nella banca dati ausiliaria «CREX»	Dati salvati in VOSTRA
<b>1. Dati necessari all'identificazione e alla localizzazione del richiedente</b>		
1.1 Numero AVS	X	X
1.2 Cognome	X	X
1.3 Nome/i	X	X
1.4 Data di nascita	X	X
1.5 Nazionalità	X	X
1.6 Cognome da celibe/nubile	X	—
1.7 Cognome della madre	X	X
1.8 Nomi della madre	X	X
1.9 Cognome del padre	X	X
1.10 Nomi del padre	X	X
1.11 Per i cittadini svizzeri: luoghi di attinenza	X	X

Dati della richiesta secondo l'art. 27 LCaGi	Dati salvati nella banca dati ausiliaria «CREX»	Dati salvati in VOSTRA
1.12 Indirizzo e-mail	X	—
1.13 Numero telefonico	X	—
1.14 Indirizzo di domicilio	X	X (in mancanza di un indirizzo di consegna)
1.15 Indirizzo di consegna	X	X
1.16 Mezzo d'identificazione (Id-e) (presentato o fornito in copia con la richiesta via Internet oppure esibito allo sportello dell'ufficio postale)		
1.16.1 Numero del mezzo d'identificazione	X	—
1.16.2 Tipo di mezzo d'identificazione con indicazione se «passaporto svizzero», «carta d'identità svizzera», «passaporto straniero», «carta d'identità straniera», «carta di soggiorno per stranieri», «Id-e», «apolide»	X	—
<b>2. Dati relativi alla richiesta e alla relativa procedura</b>		
2.1 Numero di transazione generato automaticamente	X	X
2.2 Data e ora della richiesta	X	—
2.3 Data e ora della stampa del modulo di richiesta da parte del richiedente	X	—
2.4 In caso di richiesta all'ufficio postale: ufficio postale, sportello, impiegato che ha trattato la richiesta	X	—
2.5 Stato della richiesta: indicazione se la richiesta è stata iscritta completamente	X	—
2.6 Numero di estratti richiesti	X	—

Dati della richiesta secondo l'art. 27 LCaGi	Dati salvati nella banca dati ausiliaria «CREX»	Dati salvati in VOSTRA
2.7 Modalità di richiesta: indicazione se con o senza firma digitale	X	X
2.8 Lingua dell'estratto	X	—
2.9 Tipo di estratto: indicazione se estratto per privati o estratto specifico per privati	X	—
2.10 Informazioni su grande cliente (per richieste in linea fatturate mensilmente)		
2.10.1 Designazione e sigla del grande cliente per la fatturazione	X	X
2.10.2 Designazione e sigla dell'unità del grande cliente per la consegna degli estratti	X	—
2.10.3 Link web che consente al grande cliente di effettuare richieste in linea (assegnazione automatica)	X	—
2.10.4 Password che consente al grande cliente l'iscrizione delle richieste in linea	X	—
2.10.5 Modalità di consegna dell'estratto: indicazione se «cartaceo» o «digitale»	X	—
2.10.6 Per la consegna dell'estratto in formato cartaceo:		
2.10.6.1 Indicazione se è possibile ordinare più di 1 estratto per persona	X	—
2.10.6.2 Indicazione se l'estratto deve essere autenticato	X	—
2.10.6.3 Indirizzo di consegna del grande cliente	X	—
2.10.7 Indicazione se deve essere registrato l'indirizzo di domicilio della persona per la quale viene ordinato l'estratto	X	—
2.10.8 Per la consegna dell'estratto in formato digitale:		

Dati della richiesta secondo l'art. 27 LCaGi	Dati salvati nella banca dati ausiliaria «CREX»	Dati salvati in VOSTRA
2.10.8.1 Indirizzo e-mail a cui consegnare l'estratto	X	—
2.10.8.2 Password (crittografata) con cui il grande cliente può recuperare gli estratti	X	—
2.10.9 Dati di contatto del grande cliente (per la corrispondenza interna in caso di domande)		
2.10.9.1 Indirizzo postale	X	—
2.10.9.2 Indirizzo e-mail	X	—
2.10.10 Dati di contatto dei collaboratori autorizzati a vistare le ordinazioni del grande cliente con indicazione dell'unità organizzativa competente nonché di cognome, nomi, numero di telefono e indirizzo e-mail del collaboratore competente	X	—
2.10.11 Lingua di corrispondenza per l'elenco di fatturazione secondo il n. 4.9	—	X
<b>3. Dati relativi al trattamento dei mandati dopo la ricezione</b>		
3.1 Stato del mandato		
3.1.1 Indicazione che il modulo di richiesta non è ancora arrivato («in attesa»)	X	—
3.1.2 Indicazione che il modulo di richiesta è arrivato e che è stato controllato («ricevuto»)	X	—
3.1.3 Indicazione che l'estratto è stato trasmesso per l'autenticazione («autenticazione»)	X	—
3.1.4 Indicazione che il modulo di richiesta è stato restituito per il completamento («rispedizione»)	X	—
3.1.5 Indicazione che l'estratto è stato trattato e consegnato («inviato»)	X	—
3.2 Data e ora della registrazione elettronica del ricevimento da parte del Servizio del casellario giudiziale	X	—
3.3 Commento del supporto (campo di testo libero)	X	—

Dati della richiesta secondo l'art. 27 LCaGi	Dati salvati nella banca dati ausiliaria «CREX»	Dati salvati in VOSTRA
3.4 In caso di rispedizione:		
3.4.1 Motivo della rispedizione		
3.4.1.1 La copia della carta d'identità manca oppure è incompleta o illeggibile	X	—
3.4.1.2 Manca il cognome da nubile/celibe	X	—
3.4.1.3 Mancano il cognome e/o i nomi dei genitori	X	—
3.4.1.4 Manca la firma del richiedente o della persona per la quale è ordinato l'estratto	X	—
3.4.1.5 Manca il visto o il timbro del destinatario della fattura mensile	X	—
3.4.1.6 La firma digitale manca o non è stata accettata	X	—
3.4.1.7 Soltanto per estratto specifico per privati: manca la conferma del datore di lavoro	X	—
3.4.1.8 Soltanto per estratto specifico per privati: la conferma del datore di lavoro non è stata firmata	X	—
3.4.1.9 Soltanto per estratto specifico per privati: il datore di lavoro non è autorizzato	X	—
3.4.2 Data e ora della rispedizione	X	—
3.5 In caso di autenticazione:		
3.5.1 Indicazione dello Stato per il quale l'estratto deve essere autenticato	X	X
3.5.2 Data e ora di trasmissione dell'estratto per l'autenticazione	X	—
3.5.3 Foglio d'accompagnamento per la Cancelleria federale	X	—
3.6 Informazioni tecniche di supporto generate automaticamente per il trattamento della richiesta	X	—

Dati della richiesta secondo l'art. 27 LCaGi	Dati salvati nella banca dati ausiliaria «CREX»	Dati salvati in VOSTRA
3.7 Utente che ha eseguito l'ultimo controllo di correttezza dell'estratto nel corso del trattamento individuale con numero utente	—	X
<b>4. Dati relativi al pagamento degli emolumenti</b>		
4.1 Costo degli estratti richiesti (esclusi i costi di cui ai n. 4.2 e 4.3)	X	—
4.2 Spese supplementari di autenticazione	X	—
4.3 Spese supplementari di spedizione	X	—
4.4 Modalità di pagamento		
4.4.1 Pagamento in linea con indicazione del mezzo di pagamento usato	X	—
4.4.2 Soltanto per grandi clienti: fattura mensile	X	—
4.4.3 Sportello postale	X	—
4.5 Stato del pagamento con indicazione se «pagato», «non pagato», «annullato»	X	—
4.6 Numero di transazione del pagamento	X	—
4.7 Data e ora di completamento dell'operazione di pagamento	X	—
4.8 Informazioni sul rimborso	X	—
4.9 Fatturazione per grandi clienti		
4.9.1 Designazione e sigla del grande cliente secondo il n. 2.10.1	—	X
4.9.2 Periodo di fatturazione con indicazione di mese e anno	—	X

Dati della richiesta secondo l'art. 27 LCaGi	Dati salvati nella banca dati ausiliaria «CREX»	Dati salvati in VOSTRA
4.9.3 Data della stampa o della firma dell'estratto secondo il n. 5.11	—	X
4.9.4 Numero di estratti ordinati per richiedente secondo il n. 2.6	—	X
4.9.5 Numero di estratti ordinati per grande cliente	—	X
4.9.6 Cognome, nomi e data di nascita del richiedente secondo i n. 1.2-1.4	—	X
4.9.7 Numero di fattura (assegnato automaticamente)	—	X
<b>5. Dati relativi alla spedizione degli estratti</b>		
5.1 Data prevista per la spedizione dell'estratto (comunicata automaticamente al richiedente in base al tempo di elaborazione indicato)	X	—
5.2 Data di spedizione	X	—
5.3 Modalità di consegna dell'estratto		
5.3.1 Cartaceo	X	X
5.3.2 Raccomandata	X	X
5.3.3 Corriere internazionale	X	X
5.3.4 Digitale	X	X
5.4 Stato di consegna dell'estratto digitale con indicazione se l'estratto è «pronto» per essere ritirato o se è già stato «ritirato»	X	—
5.5 In caso di richiamo di un estratto digitale: data e ora del richiamo	X	—
5.6 Per la consegna tramite corriere internazionale:		
5.6.1 Numero di consegna generato automaticamente	X	—

Dati della richiesta secondo l'art. 27 LCaGi	Dati salvati nella banca dati ausiliaria «CREX»	Dati salvati in VOSTRA
5.6.2 Indicazione del corriere	X	X
5.7 Per la consegna tramite raccomandata: numero della raccomandata	X	—
5.8 Data e ora della spedizione per gli estratti autentici	X	—
5.9 Per la consegna digitale: indirizzo digitale di consegna	X	—
5.10 Numero dell'estratto	—	X
5.11 Data della stampa o della firma	—	X
5.12 Tipo di estratto con indicazione se i dati penali figurano o non figurano	—	X
5.13 Stato del trattamento	—	X
5.14 Copia PDF dell'estratto per privati o specifico per privati compresi eventuali fogli di accompagnamento per la consegna di un estratto certificato, consegnato per corriere o firmato digitalmente o per chiarire se le infrazioni di una sentenza straniera contenute nel modulo di comunicazione estero ai sensi dell'art. 2 cpv. 2 LCaGi devono essere trasposte nel diritto svizzero.	—	X
<b>6. Dati relativi alla conferma del datore di lavoro, dell'organizzazione o dell'autorità competente per l'autorizzazione in caso di richiesta di estratti specifici per privati (spiegazioni secondo l'art. 55 cpv. 4 LCaGi)</b>		
6.1 Richiedente (persona interessata) con cognome, nomi e data di nascita	X	— (cfr. n. 1.2–1.4)
6.2 Designazione del datore di lavoro, dell'organizzazione o dell'autorità competente per l'autorizzazione	X	X
6.3 Referente del datore di lavoro, dell'organizzazione o dell'autorità competente per l'autorizzazione		
6.3.1 Cognome e nomi	X	X

---

Dati della richiesta secondo l'art. 27 LCaGi	Dati salvati nella banca dati ausiliaria «CREX»	Dati salvati in VOSTRA
6.3.2 Funzione nella struttura organizzativa	X	—
6.3.3 Indirizzo e-mail	X	—
6.3.4 Numero di telefono	X	—
6.4 Data della conferma	X	—
6.5 Descrizione dell'attività del privato, per cui può essere richiesto un estratto specifico per privati secondo l'art. 55 cpv. 1 e 1 <sup>bis</sup> LCaGi	X	—
6.6 Numero di transazione della conferma	X	—

*Allegato relativo alla modifica dell'OAC  
(art. 39/all. 1 n. 5)*

*Allegato 2  
(art. 5i e 27 cpv. 4)*

## **Risultato dell'esame medico**

### **Categorie A o B, sottocategorie A1 o B1, categorie speciali F, G o M**

(copia per il medico)

*Confederazione Svizzera*

Legge federale del 19 dicembre 1958 sulla circolazione stradale

Cognome: .....	
Nome: .....	
Data di nascita: .....	
NPA/Domicilio: .....	Indirizzo: .....

#### *A. Anamnesi*

malattie e conseguenze di un infortunio con ripercussioni sull'idoneità medica alla guida, assunzione di medicinali, assunzione di stupefacenti, disturbi dello stato di coscienza, vertigini, sincopi, epilessia, malattie psichiche, diabete, altri disturbi metabolici, disturbi cerebrali, malattie caratterizzate da eccessiva sonnolenza diurna

#### *B. Risultato dell'esame*

1 *Stato generale di salute / impressione generale:*

.....

2 *Vita*

Da lontano:

A destra:                      non corr.:                      corr.:

A sinistra:                      non corr.:                      corr.:

Visione monoculare:

Diplopia:

Reazione alla luce:

Motilità:

- Campo visivo:
- 3 *Pelle*  
Siti di iniezione:  
Anomalie del setto nasale:  
Macchie epatiche:  
Altre anomalie:
- 4 *Psiche*  
Umore:  
Stato di eccitazione:  
Attenzione:  
Concentrazione:  
Memoria:  
Deficit cognitivi:  
Indizi di demenza iniziale:  
Altre anomalie:
- 5 *Sistema nervoso*  
Motricità (coordinazione, test di Romberg, riflessi):  
Sensibilità (senso della vibrazione e senso della posizione):  
Camminata lungo una linea:  
Segni vegetativi/tremore:
- 6 *Sistema cardiovascolare*  
Polso:  
Pressione arteriosa:    Eventuale valore diastolico:  
Polsi periferici:  
Auscultazione / area cardiaca:  
Vene:  
Segni di insufficienza:
- 7 *Organi respiratori*  
Torace:  
Vie respiratorie superiori:  
Auscultazione:  
Percussione:

8 *Organi addominali*

Dimensioni del fegato:

Altre anomalie:

9 *Apparato locomotore*

Alterazioni:

Paralisi:

Conseguenze di infortuni:

Limitazioni funzionali e locomotorie (in particolare giramenti di testa):

10 *Altre anomalie*

.....

Ulteriori accertamenti (se esplicitamente motivati): esami di laboratorio (ad es. marcatori dell'abuso di alcol, screening di droghe), ECG, test brevi per l'individuazione di deficit cerebrali (ad es. Trail Making Test A e B/Mini Mental Status Test, test dell'orologio):

.....

Valutazione, diagnosi:

.....

Data dell'esame:

.....

Timbro e firma del medico o attestazione in forma elettronica:

.....

*Allegato 2a*  
(art. 5i e 27 cpv. 4)

## Risultato dell'esame medico

### **Categorie C o D, sottocategorie C1 o D1, permesso per il trasporto professionale di persone, esperti della circolazione**

(copia per il medico)

*Confederazione Svizzera*

Legge federale del 19 dicembre 1958 sulla circolazione stradale

Cognome: .....	
Nome: .....	
Data di nascita: .....	
NPA/Domicilio: .....	Indirizzo: .....

#### *A. Anamnesi*

malattie e conseguenze di un infortunio con ripercussioni sull'idoneità medica alla guida, assunzione di medicinali, assunzione di stupefacenti, disturbi dello stato di coscienza, vertigini, sincopi, epilessia, malattie psichiche, diabete, altri disturbi metabolici, disturbi cerebrali, malattie caratterizzate da eccessiva sonnolenza diurna

#### *B. Risultato dell'esame*

1 *Stato generale di salute / impressione generale:*  
.....

2 *Vista*

Da lontano:

A destra:	non corr.:	corr.:
A sinistra:	non corr.:	corr.:

Visione monoculare:

Diplopia:

Reazione alla luce:

Motilità:

Campo visivo:

- 
- 3 *Udito*  
Voce di conversazione: ..... metri (a destra / a sinistra)  
Voce sussurrata: ..... metri (a destra / a sinistra)  
Malattie dell'orecchio interno o medio:
- 4 *Pelle*  
Siti di iniezione:  
Anomalie del setto nasale:  
Macchie epatiche:  
Altre anomalie:
- 5 *Psiche*  
Umore:  
Stato di eccitazione:  
Attenzione:  
Concentrazione:  
Memoria:  
Deficit cognitivi:  
Indizi di demenza iniziale:  
Altre anomalie:
- 6 *Sistema nervoso*  
Motricità (coordinazione, test di Romberg, riflessi):  
Sensibilità (senso della vibrazione e senso della posizione):  
Camminata lungo una linea:  
Segni vegetativi/tremore:
- 7 *Sistema cardiovascolare*  
Polso:  
Pressione arteriosa:     Eventuale valore diastolico:  
Polsi periferici:  
Auscultazione / area cardiaca:  
Vene:  
Segni di insufficienza:
- 8 *Organi respiratori*  
Torace:  
Vie respiratorie superiori:

Auscultazione:

Percussione:

9 *Organi addominali*

Dimensioni del fegato:

Altre anomalie:

10 *Apparato locomotore*

Alterazioni:

Paralisi:

Conseguenze di infortuni:

Limitazioni funzionali e locomotorie:

11 *Altre anomalie:*

.....

Ulteriori accertamenti (se esplicitamente motivati): esami di laboratorio (ad es. marcatori dell'abuso di alcol, screening di droghe), ECG, test brevi per l'individuazione di deficit cerebrali (ad es. Trail Making Test A e B/Mini Mental Status Test, test dell'orologio):

Valutazione, diagnosi:

.....

Data dell'esame:

.....

Timbro e firma del medico o attestazione in forma elettronica:

.....

*Allegato 3a*  
(art. 5i)

## Certificato oftalmologico

(notifica all'autorità cantonale)

*Confederazione Svizzera*

Legge federale del 19 dicembre 1958 sulla circolazione stradale

Cognome:.....
Nome:.....
Data di nascita:.....
NPA/Domicilio: .....      Indirizzo: .....

*A. I requisiti visivi minimi secondo l'allegato 1 OAC sono stati verificati per:*

- il 1° gruppo medico (A, A1, B, B1, F, G, M, esperti della circolazione incaricati dei controlli dei veicoli)
- il 2° gruppo medico (D, D1, C, C1, permesso per il trasporto professionale di persone, esperti della circolazione incaricati degli esami di conducente)

*B. Risultati*

1 Per tutte le categorie di licenze

1.1 Acuità visiva

Da lontano:	non corr.:	corr.:
	a destra:	a sinistra:
	a sinistra:	a destra:
		a sinistra:

1.2 Campo visivo:  soddisfa i requisiti minimi secondo l'allegato 1 OAC per:

- il 1° gruppo medico       il 2° gruppo medico
- è limitato\*:

1.3 Motilità oculare:       senza limitazioni       con limitazioni \*

1.4 Diplopia:       no       si\*

\* Alla voce «osservazioni» indicare lo stato oculare cui sono dovute le limitazioni.

Osservazioni: .....

*C. Valutazione*

- Requisiti visivi minimi secondo l'allegato 1 OAC per:
- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> il 1° gruppo medico:   | <input type="checkbox"/> il 2° gruppo medico:   |
| <input type="checkbox"/> soddisfatti senza ausilio visivo   | <input type="checkbox"/> soddisfatti senza ausilio visivo   |
| <input type="checkbox"/> soddisfatti solo con ausilio visivo  | <input type="checkbox"/> soddisfatti solo con ausilio visivo  |
| <input type="checkbox"/> non soddisfatti  | <input type="checkbox"/> non soddisfatti  |
| <input type="checkbox"/> è necessaria la valutazione di un medico di cui all'articolo 5a <sup>bis</sup> . | <input type="checkbox"/> è necessaria la valutazione di un medico di cui all'articolo 5a <sup>bis</sup> . |

Data dell'esame:

.....

Global Location Number (GLN) del medico:

.....

Timbro e firma del medico o attestazione in forma elettronica:

.....

*Allegato 4*  
(art. 11)

## **Domanda per il rilascio di una licenza per allievo conducente, di una licenza di condurre o del permesso per il trasporto professionale di persone**

### **1 Dati personali**

Cognome  
(anche cognome da nubile):

Nome:

Eventuali cognomi precedenti:

Cognome dei genitori:

Data di nascita  
(giorno/mese/anno):

Indirizzo esatto:

NPA/Domicilio:

Indirizzo e-mail:

Numero di telefono (cellulare):

Comune di origine  
(stranieri: Paese di origine):

Domicilio precedente:

fino al:

Foto attuale, formato  
passaporto

(35 x 45 mm)

Firma:

Campo riservato  
alla scansione della firma

*si candida al rilascio di una licenza per allievo conducente o una licenza di condurre*

della(e) categoria(e):    A    B    C    D    BE    CE    DE

della(e) sottocategoria(e): A1    B1    C1    D1       C1E    D1E

della(e) categoria(e) spe- F G M  
ciale(i):

*o di un permesso per il trasporto professionale di persone*

(Descrizione delle categorie della licenza: v. allegato)

*Il richiedente*

*dichiara:*

## **2 Licenze già rilasciate**

2.1 Possiede o ha posseduto una licenza per allievo conducente o una licenza di condurre o un permesso per il trasporto professionale di persone?

Sì No

2.2 In caso affermativo, per quale(i) categoria(e) di veicolo?

.....

2.3 Da quale Cantone o Stato è stata(o) rilasciata(o)?

.....

2.4 Data del rilascio:

.....

2.5 In caso di conversione della licenza di condurre straniera: in quale Stato ha superato l'esame di conducente?

.....

## **3 Pratica di guida**

*Categoria D, sottocategoria D1, permesso per il trasporto professionale di persone*

Ha pratica nella guida di veicoli delle categorie o sottocategorie di seguito indicate? In caso affermativo, da quanto tempo?

B anni mesi

B1 anni mesi

C anni mesi

C1 anni mesi

F anni mesi

Filobus anni mesi

## **4 Provvedimenti**

No Si

Si è già visto negare o revocare la licenza per al-    
 lievo conducente, la licenza di condurre o il per-  
 messo per il trasporto professionale di persone, op-  
 pure vietare la guida di veicoli?

**5 Malattie, disabilità e assunzione di sostanze**

5.1 Soffre di una delle seguenti malattie o è sotto trattamento medico per:

- |  | No                       | Si<br>(osservazioni)              |
|--|--------------------------|-----------------------------------|
| – diabete mellito o altre malattie metaboliche?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |
| – malattie cardiovascolari (disturbo grave della<br>pressione arteriosa, infarto, trombosi, embolia,<br>disturbi del ritmo cardiaco ecc.)? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |
| – malattie oftalmologiche?   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |
| – malattie degli organi respiratori<br>(esclusi i raffreddamenti)?   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |
| – malattie degli organi addominali?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |
| – malattie del sistema nervoso (sclerosi multipla,<br>Parkinson, malattie con episodi di paralisi)?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |
| – malattie renali?   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |
| – eccessiva sonnolenza diurna?   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |
| – dolori cronici?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |
| – lesioni da infortunio non completamente guarite<br>(lesioni al cranio, al cervello, alla schiena, agli<br>arti)?                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |
| – malattie con disturbi cerebrali (disturbi della<br>concentrazione, della memoria, della capacità di<br>reazione ecc.)                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |

5.2 Ha o ha avuto:

- |   |                          |                                   |
|---|--------------------------|-----------------------------------|
| – problemi legati all'alcol, agli stupefacenti e/o<br>medicamenti?                                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |
| – Se sì: segue o ha seguito un trattamento (terapia<br>di disintossicazione/trattamento ambulatoriale)? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |
| – una malattia psichica (schizofrenia, psicosi, ma-<br>lattia maniaca o depressiva grave ecc.)?         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/><br>..... |

- Se sì: segue o ha seguito un trattamento (ospedaliero o ambulatoriale)?
- epilessia o crisi analoghe?
- svenimenti/stati di debolezza/malattie con eccessiva sonnolenza?
- 5.3 Soffre di altre malattie o disabilità che potrebbero ostacolarla nella guida sicura di un veicolo a motore?
- 5.4 Osservazioni o integrazioni alle informazioni fornite:  
.....  
In caso di risposta affermativa a una delle domande da 5.1 a 5.3, si deve allegare alla presente un rapporto del medico curante (altrimenti la domanda va trasmessa imperativamente a un medico riconosciuto di al minimo livello 3).
- 5.5 Esame della vista (valido 24 mesi): solo per i richiedenti di una licenza per allievo conducente delle categorie A o B, delle sottocategorie A1 o B1 o della categoria speciale F e i richiedenti di una licenza di condurre delle categorie speciali G o M che ancora non possiedono una licenza per allievo conducente o una licenza di condurre valida:
- 5.51 Acuità visiva:  
Da lontano: non corr.: corr.:  
A destra: A sinistra: A destra: A sinistra:
- 5.52 Campo visivo orizzontale 1° gruppo medico  ≥ 120  < 120  
Difetti campimetrici  no  sì  destra  sinistra  
 verso l'alto  verso il basso
- 5.53 Motilità oculare verificata verso l'alto a destra, a destra, in basso a destra, verso l'alto a sinistra, a sinistra, in basso a sinistra  
Diplopia no sì, direzione:
- 5.54 Osservazioni.....
- 5.55 Valutazione Requisiti del:  
 1° gruppo medico  
 soddisfatti senza ausilio visivo

- soddisfatti solo con ausilio visivo
- non soddisfatti

Data: .....

Timbro e firma del medico o di un altro esperto (art. 9 cpv. 1<sup>bis</sup>) che ha effettuato l'esame della vista o attestazione in forma elettronica:.....

## 6 Tutela e curatela

È minorenne o sotto curatela generale?  sì  no

Nome e indirizzo del rappresentante legale:

.....

*Chiunque, fornendo informazioni non esatte, dissimulando fatti importanti o presentando certificati falsi, ottiene fraudolentemente una licenza o un permesso, è punito con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria (art. 97 LCStr). In questi casi è prevista la revoca della licenza (art. 16 LCStr).*

Il sottoscritto conferma di aver compilato il modulo di domanda in maniera veritiera:

Luogo e data: .....

Firma del rappresentante legale:

.....

(per minorenni o persone sotto curatela generale)

La persona autorizzata a ricevere la presente domanda deve certificare l'identità delle persone che si candidano per la prima volta a una licenza per allievo conducente, a una licenza di condurre o a un permesso per il trasporto professionale di persone (art. 11 cpv. 4 OAC):

Certifica l'identità del richiedente:

.....

(timbro e firma o attestazione in forma elettronica)

### *Documenti allegati*

(Contrassegnare i documenti corrispondenti)

- Eventualmente (art. 10 cpv. 1 OAC): certificato di superamento di un corso riconosciuto di pronto soccorso
- Apprendisti che seguono la formazione professionale di base di «autista di veicoli pesanti AFC», «meccanico di manutenzione per automobili AFC» con indirizzo «veicoli utilitari» o «meccatronico d'automobili AFC» con indirizzo «veicoli utilitari» e non hanno ancora compiuto 18 anni: certificato dell'Uffi-

cio cantonale per la formazione professionale comprovante la conclusione di un contratto di tirocinio valido (art. 11 cpv. 2 lett. a OAC)

- Apprendisti che seguono la formazione professionale di base di «meccanico di motoveicoli AFC»: certificato dell'Ufficio cantonale per la formazione professionale comprovante la conclusione di un contratto di tirocinio valido (art. 11 cpv. 2 lett. b OAC)
- Cittadini stranieri: carta di soggiorno per stranieri e licenza di condurre estera

*Allegato 4a*  
(art. 27d cpv. 1)

### **Attestato di formazione complementare**

Cognome: .....
Nome: .....
Data di nascita: .....
Via e n.: .....
NPA/Località: .....
Numero licenza di condurre: .....

*Chiunque, fornendo informazioni non esatte, dissimulando fatti importanti o presentando certificati falsi, ottiene fraudolentemente una licenza, è punito con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria (art. 97 LCStr). In questi casi è prevista la revoca della licenza (art. 16 LCStr).*

### **Attestato di partecipazione al corso di formazione complementare**

Data di scadenza della licenza di condurre in prova: .....	Data di partecipazione al corso: .....
	Firma o attestazione in forma elettronica dell'organizzatore: .....

*Allegato relativo alla modifica dell'OSIAC*  
(art. 34/all. 1 n. 6)

*Allegato 1*  
(art. 4)

## **Dati del sottosistema SIAC Veicoli**

### **1 Veicolo**

#### **11 Dati identificativi**

- numero di matricola
- numero di telaio

#### **12 Dati amministrativi**

- messa in o fuori circolazione
- licenza di circolazione
- indirizzo del luogo di stanza
- indirizzo del conducente
- controllo periodico del veicolo
- veicolo sostitutivo

#### **13 Dati relativi al tipo di veicolo**

- numero dell'approvazione generale o dell'approvazione del tipo
- marca
- tipo

#### **14 Dati tecnici**

#### **15 Dati assicurativi**

#### **16 Altri dati destinati a uno scopo specifico (art. 89b LCStr)**

- blocco
- controllo di sdoganamento e imposizione secondo la LIAut<sup>53</sup>
- riscossione della tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni
- razionamento di carburante nonché requisizione e locazione di veicoli a favore dell'esercito, della protezione civile e dell'approvvigionamento economico del Paese.

### **2 Detentore**

#### **21 Dati identificativi**

- identificazione del detentore
- numero AVS

<sup>53</sup> RS 641.51

- numeri di identificazione professionali

## **22 Dati amministrativi**

- tipo di persona
- nome o ragione sociale
- indirizzo
- numeri di telefono
- indirizzo e-mail
- data di nascita
- luogo di origine o di nascita
- nazionalità
- sesso
- lingua di corrispondenza
- riservatezza informazioni

## **3 Targa**

### **31 Dati identificativi**

- identificazione della targa

### **32 Dati amministrativi**

- messa in o fuori circolazione
- riservatezza informazioni

### **33 Altri dati destinati a uno scopo specifico (art. 89b LCStr)**

- blocco

*Allegato 2<sup>54</sup>*  
(art. 6)

## **Dati del sottosistema SIAC Persone**

### **1 Autorizzazioni a condurre**

#### **11 Titolare**

##### **111 Elementi identificativi**

- numero di identificazione personale (PIN SIAC Persone)
- numero AVS

##### **112 Dati relativi al conducente autorizzato**

- nome
- data di nascita
- luogo di origine o di nascita
- nazionalità
- sesso
- foto formato passaporto digitalizzata
- data di inserimento della foto digitalizzata
- firma digitalizzata
- data di inserimento della firma digitalizzata
- data di partecipazione alla formazione complementare
- data dell'ultima visita medica di controllo
- data della prossima visita medica di controllo
- frequenza della visita medica di controllo
- indirizzo
- numeri di telefono
- indirizzo e-mail
- Cantone competente

#### **12 Licenza**

- tipo di licenza
- stato della licenza
- numero della licenza
- numero della carta vergine
- data di rilascio
- autorità di rilascio
- data di scadenza
- indicazioni supplementari

<sup>54</sup> Aggiornato dal n. I dell'OU dell'USTRA del 28 nov. 2019, in vigore dal 1° gen. 2020 (RU 2019 4223).

- sospensione della licenza (dal / al)
- autorità responsabile della sospensione

### **13 Categoria**

- categoria di licenza
- sospensione della categoria
- autorità responsabile della sospensione
- data di rilascio
- luogo d'esame (Cantone o Stato)
- data di scadenza
- limitazioni

## **2 Carte tachigrafiche**

### **21 Carta del conducente**

#### **211 Dati identificativi**

- numero di identificazione del titolare
- numero di identificazione della carta
- numero di identificazione personale del titolare (PIN SIAC Persone)
- numero AVS

#### **212 Dati relativi al titolare**

- nome
- data di nascita
- luogo di origine o di nascita
- nazionalità
- sesso
- foto formato passaporto digitalizzata
- data di inserimento della foto digitalizzata
- firma digitalizzata
- data di inserimento della firma digitalizzata
- indirizzo
- numeri di telefono
- indirizzo e-mail
- numeri di identificazione professionali
- dati relativi alla licenza di condurre

#### **213 Dati relativi alla carta**

- stato della carta
- lingua per la gestione delle indicazioni sul display del tachigrafo
- numero di identificazione del certificato della carta
- data della richiesta

- data di ricezione
- data di rilascio
- autorità di rilascio
- inizio del periodo di validità
- fine del periodo di validità

## **22 Carta dell'officina**

### **221 Dati identificativi**

- numero di identificazione dell'officina
- numero di identificazione del tecnico d'officina
- numero di identificazione della carta
- numeri di identificazione professionali

### **222 Dati relativi all'officina**

- nome o ragione sociale
- indirizzo
- numeri di telefono
- indirizzo e-mail
- numeri di identificazione professionali
- sede dell'officina
- autorizzazione
- certificato di controllo

### **223 Dati relativi al tecnico d'officina**

- nome
- data di nascita
- luogo di origine o di nascita
- nazionalità
- sesso
- data dell'ultimo corso per tecnico
- indirizzo
- numeri di telefono
- indirizzo e-mail

### **224 Dati relativi alla carta**

- stato della carta
- lingua per la gestione delle indicazioni sul display del tachigrafo
- numero di identificazione del certificato della carta
- data della richiesta
- data di ricezione
- data di rilascio
- autorità di rilascio
- inizio del periodo di validità

- fine del periodo di validità

## **23 Carta dell'azienda**

### **231 Dati identificativi**

- numero di identificazione dell'azienda
- numero di identificazione della carta
- numeri di identificazione professionali

### **232 Dati relativi all'azienda**

- nome o ragione sociale
- indirizzo
- numeri di telefono
- indirizzo e-mail
- numeri di identificazione professionali
- sede dell'azienda
- numero dell'autorizzazione di accesso alle professioni di trasportatore su strada

### **233 Dati relativi alla carta**

- stato della carta
- lingua per la gestione delle indicazioni sul display del tachigrafo
- numero di identificazione del certificato della carta
- data della richiesta
- data di ricezione
- data di rilascio
- autorità di rilascio
- inizio del periodo di validità
- fine del periodo di validità

## **24 Carta di controllo**

### **241 Dati identificativi**

- numero di identificazione dell'autorità di controllo
- numero di identificazione della carta
- numeri di identificazione professionali

### **242 Dati relativi all'autorità di controllo**

- denominazione e funzione
- indirizzo

### **243 Dati relativi alla carta**

- stato della carta
- lingua per la gestione delle indicazioni sul display del tachigrafo
- numero di identificazione del certificato della carta
- data della richiesta

- data di ricezione
- data di rilascio
- autorità di rilascio
- inizio del periodo di validità
- fine del periodo di validità

